

Europeiska unionens officiella tidning

L 320



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

30 november 2013

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

2013/694/EU:

- ★ **Interinstitutionellt avtal mellan Europaparlamentet och Europeiska centralbanken om det praktiska genomförandet av demokratiskt ansvarsutkrävande och tillsyn av utövandet av de uppgifter som ECB tilldelats inom ramen för den gemensamma tillsynsmekanismen** 1

2013/695/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 25 november 2013 om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Azerbajdzjan om förenklat utfärdande av viseringar** 7

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 1218/2013 av den 27 november 2013 om förbud mot fiske efter sill i IV och VIId samt i EU-vatten i IIa med fartyg som för nederländsk flagg** 8
- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 1219/2013 av den 27 november 2013 om förbud mot fiske efter sill i EU-vatten och norska vatten i IV norr om 53° 30' N med fartyg som för fransk flagg** 10

Pris: 4 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EU) nr 1220/2013 av den 27 november 2013 om förbud mot fiske efter torsk i Nafo 3M med fartyg som för en EU-medlemsstats flagg	12
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1221/2013 av den 29 november 2013 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 476/2013 om fastställande av den kvantitativa gränsen för export av utomkvotssocker fram till slutet av regleringsåret 2013/2014 och om upphävande av genomförandeförordning (EU) nr 968/2013	14
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1222/2013 av den 29 november 2013 om godkännande av propionsyra, natriumpropionat och ammoniumpropionat som fodertillsats för idisslare, svin och fjäderfä ⁽¹⁾	16
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1223/2013 av den 29 november 2013 om avdrag från den laxkvot som tilldelats Polen för 2013 och efterföljande år i Ices-delsektionerna 22–31 till följd av överfiske under 2012	20
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1224/2013 av den 29 november 2013 om ändring av förordning (EG) nr 800/2008 vad gäller dess tillämpningsperiod	22
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1225/2013 av den 29 november 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	24
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1226/2013 av den 29 november 2013 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från och med den 1 december 2013	26
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1227/2013 av den 29 november 2013 om fastställande av tilldelningskoefficienten för ansökningar om licenser för export av vissa mjölkprodukter till Dominikanska republiken inom ramen för den kvot som avses i förordning (EG) nr 1187/2009	29

BESLUT

2013/696/Gusp:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Beslut EUTM Mali/2/2013 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 12 november 2013 om inrättande av en bidragande länders kommitté för Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali) | 31 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2013/697/Gusp:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Beslut EUTM Mali/3/2013 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 12 november 2013 om godkännande av bidrag från tredjestater till Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali) | 33 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstifningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Interinstitutionellt avtal mellan Europaparlamentet och Europeiska centralbanken om det praktiska genomförandet av demokratiskt ansvarsutkrävande och tillsyn av utövandet av de uppgifter som ECB tilldelats inom ramen för den gemensamma tillsynsmekanismen

(2013/694/EU)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA CENTRALBANKEN HAR INGÅTT DETTA AVTAL

- med beaktande av fördraget om Europeiska unionen,
- med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 127.6,
- med beaktande av parlamentets arbetsordning, särskilt artikel 127.1,
- med beaktande av rådets förordning (EU) nr 1024/2013 av den 15 oktober 2013 om tilldelning av särskilda uppgifter till Europeiska centralbanken i fråga om politiken för tillsyn över kreditinstitut⁽¹⁾, särskilt artikel 20.8 och 20.9,
- med beaktande av det gemensamma uttalandet från Europaparlamentets ordförande och Europeiska centralbankens ordförande i samband med parlamentets omröstning om antagandet av rådets förordning (EU) nr 1024/2013, och av följande skäl:
 - A. Förordning (EU) nr 1024/2013 tilldelar Europeiska centralbanken (ECB) särskilda uppgifter i fråga om politiken för tillsyn över kreditinstitut, i syfte att bidra till kreditinstitutens säkerhet och sundhet och det finansiella systemets stabilitet inom EU och i varje medlemsstat som deltar i den gemensamma tillsynsmekanismen.
 - B. I artikel 9 i förordning (EU) nr 1024/2013 fastställs det att ECB är behörig myndighet för att utöva de tillsynsuppgifter ECB har tilldelats enligt den förordningen.
 - C. Tilldelningen av tillsynsuppgifterna innebär ett stort ansvar för ECB att bidra till den finansiella stabiliteten i unionen, genom att använda sina tillsynsbefogenheter på det sätt som är mest effektivt och proportionellt.
 - D. Tilldelningen av tillsynsuppgifter till ett organ på unionsnivå bör kompletteras av lämpliga krav på ansvarsutkrävande. Enligt artikel 20 i förordning (EU) nr 1024/2013 är ECB därför ansvarig för genomförandet av den förordningen inför parlamentet och rådet i deras egenskap av demokratiskt legitimerade institutioner som representerar unionens och medlemsstaternas medborgare.
 - E. Artikel 20.9 i förordning (EU) nr 1024/2013 föreskriver att ECB ska samarbeta lojalt i samband med eventuella undersökningar som görs av parlamentet, i enlighet med fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget).
 - F. Artikel 20.8 i förordning (EU) nr 1024/2013 föreskriver att ordföranden för ECB:s tillsynsnämnd på begäran ska hålla konfidentiella muntliga diskussioner inom stängda dörrar med ordföranden och de vice ordförandena för parlamentets behöriga utskott om ECB:s tillsynsuppgifter, då sådana diskussioner är nödvändiga för att parlamentet ska kunna fullgöra sina befogenheter enligt EUF-fördraget. Enligt den artikeln måste formerna för anordnandet av sådana diskussioner säkerställa full konfidentialitet, i enlighet med de skyldigheter avseende konfidentialitet som ECB är bunden av i egenskap av behörig myndighet enligt relevant unionsrätt.

⁽¹⁾ EUT L 287, 29.10.2013, s. 63.

- G. Enligt artikel 15.1 i EUF-fördraget utför unionens institutioner sitt arbete så öppet som möjligt. Villkoren för när en ECB-handling ska vara sekretessbelagd fastställs i ECB:s beslut 2004/258/EG (ECB/2004/3) ⁽¹⁾. Enligt detta beslut ska varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat ha rätt till tillgång till ECB:s handlingar, med beaktande av de villkor och gränser som fastställs i det beslutet. I enlighet med det beslutet ska ECB vägra att lämna ut en handling när ett sådant utlämnande riskerar att undergräva vissa allmänna eller privata intressen.
- H. ECB kan inte på egen hand besluta om utlämnande av information som rör tillsynen av kreditinstitut, utan ett sådant beslut är föremål för gränser och villkor som fastställs i relevant unionsrätt, som både parlamentet och ECB är bundna av. Enligt artikel 37.2 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och ECB (nedan kallad *ECBS-stadgan*) är personer som har tillgång till uppgifter som enligt unionsföreskrifter omfattas av tystnadsplikt bundna av sådana unionsföreskrifter.
- I. Enligt skäl 55 i förordning (EU) nr 1024/2013 ska alla skyldigheter att rapportera till parlamentet vara föremål för relevanta krav avseende tystnadsplikt. Enligt skäl 74 och artikel 27.1 i den förordningen ska ledamöterna av ECB:s tillsynsnämnd och styrkommitté samt personalen vid ECB och personal som sänts ut av deltagande medlemsstater som utför tillsynsuppgifter vara underställda de krav avseende tystnadsplikt som fastställs i artikel 37 i ECBS-stadgan och i relevant unionsrätt. Enligt artikel 339 i EUF-fördraget och artikel 37 i ECBS-stadgan är ledamöterna av de beslutande organen samt personal vid ECB och de nationella centralbankerna bundna av tystnadsplikt.
- J. Enligt artikel 10.4 i ECBS-stadgan är ECB-rådets sammanträden hemliga.
- K. Artikel 4.3 i förordning (EU) nr 1024/2013 föreskriver att ECB, för att utföra de utgifter den tilldelats enligt den förordningen, ska tillämpa all relevant unionsrätt och, i de fall denna unionsrätt utgörs av direktiv, den nationella lagstiftning som införlivar dessa direktiv.
- L. Med förbehåll för framtida ändringar eller eventuella framtida tillämpliga rättsakter, förpliktigar bestämmelserna i den unionsrätt som avser hantering av information som har befunnits vara förtrolig, särskilt artiklarna 53–62 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/36/EU ⁽²⁾, behöriga myndigheter och deras personal att iakttä tystnadsplikt vid tillsynen av kreditinstitut. Alla personer som arbetar för eller har arbetat för de behöriga myndigheterna är bundna av tystnadsplikt. Förtrolig information som sådana personer erhåller i tjänsten får endast röjas i sammandrag eller i sammanställning som omöjliggör identifikation av enskilda kreditinstitut, dock med förbehåll för fall som omfattas av straffrättslig lagstiftning.
- M. Enligt artikel 27.2 i förordning (EU) nr 1024/2013 ska ECB, för att utföra de uppgifter den har tilldelats genom den förordningen, ha rätt att inom de gränser och på de villkor som anges i tillämplig unionsrätt utbyta information med nationella myndigheter eller unionsmyndigheter och organ då det enligt tillämplig unionsrätt är tillåtet för nationella behöriga myndigheter att lämna ut information till sådana enheter eller då medlemsstaterna får tillåta utlämnande av sådan information enligt tillämplig unionsrätt.
- N. Om tystnadsplikten avseende tillsynsinformation åsidosätts bör detta leda till lämpliga sanktioner. Parlamentet bör utarbeta en lämplig ram för att följa upp alla fall då dess ledamöter eller personal bryter mot sekretessreglerna.
- O. En organisatorisk åtskillnad mellan den ECB-personal som sysslar med genomförandet av ECB:s tillsynsuppgifter och den personal som sysslar med genomförandet av penningpolitiken måste ske på ett sätt som garanterar full efterlevnad av förordning (EU) nr 1024/2013.
- P. Detta avtal omfattar inte utbytet av konfidentiell information avseende penningpolitiken eller andra ECB-uppgifter som inte ingår i de uppgifter som ECB tilldelats genom förordning (EU) nr 1024/2013.
- Q. Detta avtal påverkar inte de nationella behöriga myndigheternas ansvar gentemot de nationella parlamenten i enlighet med nationell lagstiftning.

⁽¹⁾ Europeiska centralbankens beslut 2004/258/EG av den 4 mars 2004 om allmänhetens tillgång till Europeiska centralbankens handlingar (ECB/2004/3) (EUT L 80, 18.3.2004, s. 42).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/36/EU av den 26 juni 2013 om behörighet att utöva verksamhet i kreditinstitut och om tillsyn av kreditinstitut och värdepappersföretag, om ändring av direktiv 2002/87/EG och om upphävande av direktiv 2006/48/EG och 2006/49/EG (EUT L 176, 27.6.2013, s. 338).

R. Detta avtal varken omfattar eller påverkar den gemensamma tillsynsmekanismens ansvarsutkrävande och rapporteringsskyldighet gentemot rådet, kommissionen eller de nationella parlamenten.

PARTERNA HAR ENATS OM FÖLJANDE:

I. ANSVARSUTKRÄVANDE, TILLGÅNG TILL INFORMATION, KONFIDENTIALITET

1. Rapporter

— ECB ska varje år översända en rapport till parlamentet (nedan kallad *årlig rapport*) om hur de uppgifter den tilldelats genom förordning (EU) nr 1024/2013 har genomförts. Tillsynsnämndens ordförande ska presentera den årliga rapporten för parlamentet vid en offentlig utfrågning. Utkastet till årlig rapport ska ställas till parlamentets förfogande på konfidentiell basis på ett av unionens officiella språk fyra arbetsdagar före utfrågningen. Därefter ska översättningar till unionens samtliga officiella språk tillgängliggöras. Den årliga rapporten ska bl.a. omfatta följande:

- i) Utförande av tillsynsuppgifter.
- ii) Arbetsfördelningen med de nationella tillsynsmyndigheterna.
- iii) Samarbete med andra relevanta myndigheter på nationell nivå eller unionsnivå.
- iv) Åtskillnad mellan uppgifter avseende penningpolitik och uppgifter avseende tillsyn.
- v) Utvecklingen av den struktur och personal som används i tillsynsarbetet, inbegripet antal utsända nationella experter och vilka länder dessa experter kommer ifrån.
- vi) Genomförande av uppförandekoden.
- vii) Tillsynsavgifter och metod för beräkning av dessa avgifter.
- viii) Budget för tillsynsuppgifter.
- ix) Erfarenhet från rapporteringen på grundval av artikel 23 i förordning (EU) nr 1024/2013 (rapportering av överträdelser).

— Under den inledande fas som avses i artikel 33.2 i förordning (EU) nr 1024/2013 ska ECB översända kvartalsrapporter till parlamentet om hur det operativa genomförandet av förordningen framskrider. Dessa rapporter ska bl.a. omfatta:

- i) Intern förberedelse, organisation och planering av verksamheten.

ii) Konkreta åtgärder som vidtagits för att se till att kravet på åtskillnad mellan penningpolitik och tillsynsfunktioner iakttas.

iii) Samarbete med andra behöriga myndigheter på nationell nivå eller unionsnivå.

iv) Eventuella hinder som ECB stött på vid förberedelserna av sina tillsynsuppgifter.

v) Eventuella orosmoment eller ändringar av uppförandekoden.

— ECB ska offentliggöra den årliga rapporten på den gemensamma tillsynsmekanismens webbplats. ECB:s "e-postjour" kommer att utvidgas för att specifikt hantera frågor som rör den gemensamma tillsynsmekanismen, och ECB ska använda det gensvar som erhållits via e-post för att skapa en sektion med de vanligaste frågorna på den webbplatsen.

2. Utfrågningar och konfidentiella muntliga diskussioner

— Tillsynsnämndens ordförande ska delta i **ordinarie** offentliga utfrågningar om genomförandet av tillsynsuppgifterna på begäran av parlamentets behöriga utskott. Parlamentets behöriga utskott och ECB ska komma överens om en tidsplan för två sådana utfrågningar som ska hållas under det nästföljande året. Begäranden om ändringar av den överenskomna tidsplanen ska göras skriftligen.

— Tillsynsnämndens ordförande kan dessutom komma att bjudas in till kompletterande **ad hoc**-diskussioner om tillsynsfrågor med parlamentets behöriga utskott.

— Om detta krävs för att parlamentet ska kunna utöva sina befogenheter enligt EUF-fördraget och unionsrätten får ordföranden för det behöriga parlamentsutskottet begära särskilda **konfidentiella** möten med tillsynsnämndens ordförande. Begäran ska vara skriftlig och motiverad. Sådana möten ska hållas på en gemensamt överenskommen dag.

— Alla deltagare i de särskilda **konfidentiella** mötena ska omfattas av sådana krav på tystnadsplikt som är likvärdiga med dem som är tillämpliga för tillsynsnämndens ledamöter och ECB:s tillsynspersonal.

— På motiverad begäran av tillsynsnämndens ordförande eller ordföranden för parlamentets behöriga utskott, och förutsatt att båda parter är överens om detta, får ECB:s representanter i tillsynsnämnden eller personer i

ledande befattning bland tillsynspersonalen (generaldirektörer eller biträdande generaldirektörer) delta i de **ordinarie** utfrågningarna, **ad hoc**-diskussionerna och de **konfidentiella** mötena.

- Principen om att unionens institutioner ska arbeta på ett öppet sätt i enlighet med EUF-fördraget ska även gälla för den gemensamma tillsynsmekanismen. Diskussioner i särskilda **konfidentiella** möten ska följa principen om öppenhet och en närmare diskussion om de relevanta omständigheterna. Detta omfattar utbyte av förtrolig information avseende genomförandet av tillsynsuppgifterna, inom de gränser som fastställs av unionsrätten. Utlämnandet kan begränsas av konfidentialitetsgränser som föreskrivs i lag.
- Personer som är anställda vid parlamentet och ECB får inte röja information som de har erhållit i samband med utförandet av sådan verksamhet som hör samman med de uppgifter som ECB har tilldelats genom förordning (EU) nr 1024/2013, inte heller efter det att sådan verksamhet har avslutats eller efter det att de har lämnat sin anställning.
- De **ordinarie** mötena, **ad hoc**-diskussionerna och **konfidentiella** mötena kan omfatta samtliga de aspekter av den gemensamma tillsynsmekanismens uppgifter och verksamhet som regleras av förordning (EU) nr 1024/2013.
- Det ska inte föras något protokoll vid de **konfidentiella** mötena som inte heller ska registreras på något annat sätt. Inga uttalanden ska göras för pressen eller andra medier. Varje person som deltar i de konfidentiella diskussionerna ska vid varje tillfälle skriva under en förklaring på heder och samvete att han eller hon inte kommer att röja innehållet i dessa diskussioner för utomstående personer.
- Endast tillsynsnämndens ordförande samt ordföranden och de vice ordförandena för parlamentets behöriga utskott får delta i de **konfidentiella** mötena. Både tillsynsnämndens ordförande samt ordföranden och de vice ordförandena för parlamentets behöriga utskott får åtföljas av två medlemmar av ECB:s personal respektive parlamentets sekretariat.

3. Besvarande av frågor

- ECB ska skriftligen besvara skriftliga frågor från parlamentet. Dessa frågor ska sändas till tillsynsnämndens ordförande via ordföranden för parlamentets behöriga utskott. Frågorna ska besvaras så snabbt som möjligt, och under alla omständigheter inom fem veckor efter det att de översänts till ECB.
- Både ECB och parlamentet ska på respektive webbplats ha en sektion för ovan nämnda frågor och svar.

4. Tillgång till information

- ECB ska se till att parlamentets behöriga utskott får tillgång till åtminstone ett fullständig och meningsfullt protokoll över tillsynsnämndens möten som gör det möjligt att förstå diskussionerna, inbegripet en kommenterad beslutsförteckning. Om ECB-rådet invänder mot ett förslag till tillsynsnämndens beslut i enlighet med artikel 26.8 i förordning (EU) nr 1024/2013 ska ECB:s ordförande underrätta ordföranden för parlamentets behöriga utskott om skälen för en sådan invändning, med beaktande av de krav avseende tystnadsplikt som framgår av det här avtalet.
- Vid likvidation av ett kreditinstitut ska icke-förtrolig information som avser det kreditinstitutet offentliggöras i efterhand, så snart eventuella begränsningar för tillhandahållandet av relevant information, som härrör från kraven avseende tystnadsplikt, har upphört att gälla.
- Tillsynsavgifterna och en förklaring av hur de beräknas ska publiceras på ECB:s webbplats.
- ECB ska på sin webbplats publicera en handledning som beskriver dess tillsynsrutiner.

5. Skydd av sekretessbelagda ECB-uppgifter och handlingar

- Parlamentet ska vidta säkerhetsåtgärder som motsvarar ECB-uppgifternas eller ECB-handlingarnas känslighetsnivå, och ska underrätta ECB om detta. Under alla omständigheter får uppgifter eller handlingar som lämnats ut endast användas för de ändamål för vilka de tillhandahållits.
- Parlamentet ska begära tillstånd från ECB för alla utlämnanden till ytterligare personer eller institutioner, och de två institutionerna ska samarbeta i alla rättsliga och administrativa samt övriga ärenden där tillgång till sådana uppgifter eller handlingar begärs. ECB får begära att parlamentet, med avseende på alla eller vissa kategorier av utlämnade uppgifter eller handlingar, för en förteckning över de personer som har tillgång till dessa uppgifter och handlingar.

II. URVALSFÖRFARANDE

- ECB ska fastställa och offentliggöra kriterierna för val av tillsynsnämndens ordförande, inbegripet samlad kompetens, kunskap om finansinstitut och marknader samt erfarenhet av finansiell tillsyn och makroprudentiell tillsyn. När ECB fastställer kriterierna ska den eftersträva högsta möjliga yrkeskompetens samt beakta behovet av att skydda unionens intressen som helhet och säkerställa mångfald bland tillsynsnämndens ledamöter.

- Två veckor innan ECB-rådet publicerar platsannonserna ska parlamentets behöriga utskott underrättas om detaljerna, inbegripet urvalskriterierna och den specifika arbetsprofilen, i det "öppna urvalsförfarandet" som ECB-rådet avser att tillämpa för att välja ordförande.
 - ECB-rådet ska underrätta parlamentets behöriga utskott om sammansättningen av de sökande till ordförandeposten (antal sökande, deras yrkesfärdigheter, kön och nationalitet etc.) samt om vilken metod som används för att bland det totala antalet sökande komma fram till en slutlista med minst två sökande och i slutändan fastställa ECB:s förslag.
 - ECB ska översända slutlistan över sökande till posten som tillsynsnämndens ordförande till parlamentets behöriga utskott. ECB ska översända denna lista senast tre veckor innan den lämnar in sitt förslag till utnämning till ordförandeposten.
 - Parlamentets behöriga utskott får ställa frågor till ECB om urvalskriterierna och slutlistan över sökande inom en vecka från det att det har mottagit listan. ECB ska besvara sådana frågor skriftligen inom två veckor.
 - Godkännandeförfarandet ska bestå av följande steg:
 - ECB ska översända sina förslag till ordförande och vice ordförande till parlamentet tillsammans med skriftliga förklaringar om de underliggande skälen.
 - Parlamentets behöriga utskott ska hålla en offentlig utfrågning med den föreslagna ordföranden och vice ordföranden för tillsynsnämnden.
 - Parlamentet ska via omröstning i det behöriga utskottet och i kammaren besluta huruvida den sökande som ECB föreslagit till ordförandeposten respektive posten som vice ordförande ska godkännas. Parlamentet ska under normala omständigheter, med hänsyn tagen till sin verksamhetskalender, sträva efter att fatta detta beslut inom sex veckor efter det att förslaget lämnats in.
 - Om den sökande som föreslagits till ordförandeposten inte godkänns får ECB besluta att antingen använda sig av den lista över sökande som ursprungligen sökte till tjänsten eller börja om från början med urvalsförfarandet, vilket inbegriper att skriva och publicera en ny platsannons.
 - ECB ska översända alla förslag om entledigande av ordföranden eller vice ordföranden till parlamentet och bifoga en förklaring.
 - Godkännandeförfarandet ska omfatta
 - omröstning i parlamentets behöriga utskott om ett förslag till resolution, och
 - en omröstning i kammaren för att fatta beslut om godkännande eller avslag av denna resolution.
 - Om parlamentet eller rådet har underrättat ECB om att de anser att villkoren för entledigande av tillsynsnämndens ordförande eller vice ordförande är uppfyllda i enlighet med vad som avses i artikel 26.4 i förordning (EU) nr 1024/2013 ska ECB inom fyra veckor tillhandahålla sina överväganden i skriftlig form.
- ### III. UNDERSÖKNINGAR
- När parlamentet i enlighet med artikel 226 i EUF-fördraget och Europaparlamentets, rådets och kommissionens beslut 95/167/EG, Euratom, EKSG ⁽¹⁾ inrättar en undersökningskommitté ska ECB i enlighet med unionsrätten hjälpa en sådan undersökningskommitté att utföra sina uppgifter i enlighet med principen om lojalt samarbete.
 - All verksamhet som utförs av en undersökningskommitté som ECB ska hjälpa ska äga rum inom ramen för beslut 95/167/EG, Euratom, EKSG.
 - ECB ska samarbeta lojalt med alla de parlamentsundersökningar som avses i artikel 20.9 i förordning (EU) nr 1024/2013 inom samma ram som den som är tillämplig på undersökningskommittéer och enligt samma konfidentialitetsskydd som det som föreskrivs i detta avtal för muntliga konfidentiella möten (I.2).
 - Alla mottagare av information som tillhandahållits parlamentet inom ramen för undersökningarna ska omfattas av krav avseende tystnadsplikt som är likvärdiga med dem som gäller för ledamöter av tillsynsnämnden och ECB:s tillsynspersonal, och parlamentet och ECB ska komma överens om vilka åtgärder man ska vidta för att säkerställa att sådan information skyddas.
 - När skyddet av ett allmänt eller ett privat intresse som erkänns i beslut 2004/258/EG kräver att sekretessen upprätthålls ska parlamentet se till att detta skydd upprätthålls och inte röja innehållet i sådan information.
-
- ⁽¹⁾ Europaparlamentets, rådets och kommissionens beslut 95/167/EG, Euratom, EKSG av den 19 april 1995 om närmare föreskrifter för utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt (EGT L 78, 6.4.1995, s. 1).

- De rättigheter och skyldigheter för unionens institutioner och organ som fastställs i beslut 95/167/EG, Euratom, EKSG ska i tillämpliga delar gälla för ECB.
- Om beslut 95/167/EG, Euratom, EKSG ersätts av en annan rättsakt eller om det ändras kommer detta att medföra en omförhandling av del III i detta avtal. Fram till dess att man har kommit fram till ett nytt avtal om delarna i fråga ska detta avtal fortsätta att gälla, inbegripet beslut 95/167/EG, Euratom, EKSG i dess version vid datumet för detta avtals undertecknande.

IV. UPPFÖRANDEKOD

- Innan ECB antar den uppförandekod som avses i artikel 19.3 i förordning (EU) nr 1024/2013 ska ECB informera parlamentets behöriga utskott om det huvudsakliga innehållet i uppförandekoden.
- På skriftlig begäran av parlamentets behöriga utskott ska ECB skriftligen informera parlamentet om genomförandet av uppförandekoden. ECB ska också informera parlamentet om det föreligger behov att uppdatera uppförandekoden.
- Uppförandekoden ska ta upp frågor som rör intressekonflikter och säkerställa att bestämmelserna om åtskillnad mellan tillsynsfunktionerna och de penningpolitiska funktionerna följs.

V. ECB:s ANTAGANDE AV AKTER

- ECB ska vederbörligen informera parlamentets behöriga utskott om de förfaranden (inklusive tidsaspekten) den har fastställt för antagande av ECB-förordningar, beslut, riktlinjer och rekommendationer (*akter*), som är föremål för offentligt samråd i enlighet med förordning (EU) nr 1024/2013.
- ECB ska särskilt informera parlamentets behöriga utskott om de principer och de typer av indikatorer eller information den vanligtvis använder för att utarbeta rättsakter och politiska rekommendationer, i syfte att förbättra öppenheten och den politiska samstämmigheten.

- Innan det offentliga samrådsförfarandet börjar ska ECB översända förslagen till rättsakter till parlamentets behöriga utskott. Om parlamentet lämnar kommentarer till rättsakterna får det hållas informella diskussioner med ECB om sådana kommentarer. Sådana informella diskussioner ska äga rum parallellt med de öppna offentliga samråd som ECB ska hålla i enlighet med artikel 4.3 i förordning (EU) nr 1024/2013.
- Så snart ECB har antagit en rättsakt ska den sända denna rättsakt till parlamentets behöriga utskott. ECB ska också regelbundet informera parlamentet i skriftlig form om behovet av att uppdatera de antagna rättsakterna.

VI. SLUTBESTÄMMELSER

1. De två institutionerna ska vart tredje år granska det praktiska genomförandet av detta avtal.
2. Detta avtal ska träda i kraft samma dag som förordning (EU) nr 1024/2013 träder i kraft eller en dag efter det att detta avtal har undertecknats, beroende på vad som inträffar senast.
3. Skyldigheterna avseende tystnadsplikt angående information ska fortsätta att vara bindande för de två institutionerna även efter det att detta avtal har upphört att gälla.
4. Detta avtal ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main och Bryssel den 6 november 2013.

På Europaparlamentets
vägnar
M. SCHULZ
Ordförande

På Europeiska centralbankens
vägnar
M. DRAGHI
Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 25 november 2013

om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Azerbajdzjan om förenklat utfärdande av viseringar

(2013/695/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 77.2 a jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I den gemensamma förklaringen från toppmötet om det östliga partnerskapet i Warszawa den 30 september 2011 uttrycks ett politiskt stöd för att underlätta medborgarnas rörlighet genom en liberalisering av viseringsbestämmelserna och avsikten att vid en lämplig tidpunkt stegvis införa viseringsfria resor för EU-medborgarna och partnerländernas medborgare.
- (2) Den 19 december 2011 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med Republiken Azerbajdzjan om ett avtal mellan Europeiska unionen och Republiken Azerbajdzjan om förenklat utfärdande av viseringar (nedan kallat *avtalet*). Förhandlingarna slutfördes med framgång i och med att avtalet paraferades den 29 juli 2013.
- (3) Avtalet bör undertecknas på unionens vägnar, med förbehåll för att det ingås.
- (4) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket i vilka Förenade kungariket inte deltar i enlighet med rådets beslut 2000/365/EG⁽¹⁾. Förenade kungariket deltar därför inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Förenade kungariket.

(5) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket i vilka Irland inte deltar i enlighet med rådets beslut 2002/192/EG⁽²⁾. Irland deltar därför inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Irland

(6) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet på unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om förenklat utfärdande av viseringar bemyndigas härmed, med förbehåll för att avtalet ingås⁽³⁾. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 25 november 2013.

På rådets vägnar

D. PAVALKIS

Ordförande

⁽¹⁾ Rådets beslut 2000/365/EG av den 29 maj 2000 om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket (EGT L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽²⁾ Rådets beslut 2002/192/EG av den 28 februari 2002 om Irlands begäran om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket (EGT L 64, 7.3.2002, s. 20).

⁽³⁾ Texten till avtalet kommer att offentliggöras tillsammans med beslutet om avtalets ingående.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1218/2013

av den 27 november 2013

om förbud mot fiske efter sill i IV och VIII samt i EU-vatten i IIa med fartyg som för nederländsk flagg

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 40/2013 av den 21 januari 2013 om fastställande för år 2013 av fiskemöjligheter tillgängliga i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa icke EU-vatten när det gäller vissa fiskbestånd som omfattas av internationella förhandlingar eller överenskommelser ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2013.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2013 är uttömd.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uttömd kvot

Den fiskekvot för 2013 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2

Förbud

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2013.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 23, 25.1.2013, s. 54.

BILAGA

Nr	65/TQ40
Medlemsstat	Nederländerna
Bestånd	HER/2A47DX
Art	Sill (<i>Clupea harengus</i>)
Område	IV, VIIId samt i EU-vatten i IIa
Datum	29.10.2013

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1219/2013

av den 27 november 2013

om förbud mot fiske efter sill i EU-vatten och norska vatten i IV norr om 53° 30' N med fartyg som för fransk flagg

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 40/2013 av den 21 januari 2013 om fastställande för 2013 av fiskemöjligheter tillgängliga i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa icke-EU-vatten när det gäller vissa fiskbestånd som omfattas av internationella förhandlingar eller överenskommelser ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2013.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2013 är uttömd.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2013 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

Artikel 3**Ikraftträdande**Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1⁽²⁾ EUT L 23, 25.1.2013, s. 54

BILAGA

Nr	63/TQ40
Medlemsstat	Frankrike
Bestånd	HER/4AB.
Art	Sill (<i>Clupea Harengus</i>)
Område	EU-vatten och norska vatten i IV norr om 53° 30' N
Datum	24.10.2013

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1220/2013**av den 27 november 2013****om förbud mot fiske efter torsk i Nafo 3M med fartyg som för en EU-medlemsstats flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den
20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i ge-
menskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemen-
samma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 40/2013 av den 21 januari
2013 om fastställande för 2013 av fiskemöjligheter till-
gängliga i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa icke-EU-
vatten när det gäller vissa fiskbestånd som omfattas av
internationella förhandlingar eller överenskommelser ⁽²⁾
fastställs kvoter för 2013.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har
fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här
förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den
medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den
medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2013 är
uttömd.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta
bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2013 som tilldelats den medlemsstat som
anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges
i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag
som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förord-
ning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den med-
lemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlems-
statens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i
bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa
fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter
den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har
offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 23, 25.1.2013, s. 54.

BILAGA

Nr	66/TQ40
Medlemsstat	Europeiska unionen (alla medlemsstater)
Bestånd	COD/N3M
Art	Torsk (<i>Gadus Morhua</i>)
Område	Nafo 3M
Datum	15.11.2013

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1221/2013

av den 29 november 2013

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 476/2013 om fastställande av den kvantitativa gränsen för export av utomkvotssocker fram till slutet av regleringsåret 2013/2014 och om upphävande av genomförandeförordning (EU) nr 968/2013

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artikel 61 första stycket d jämförd med artikel 4, och

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av den 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredje-länder i sockersektorn⁽²⁾, särskilt artikel 7e jämförd med artikel 9.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 61 första stycket led d i förordning (EG) nr 1234/2007 får det socker och den isoglukos som under ett regleringsår produceras utöver den kvot som avses i artikel 56 i den förordningen endast exporteras inom ramen för den kvantitativa gräns som ska fastställas.
- (2) Detaljerade tillämpningsföreskrifter för utomkvotsexport, särskilt om utfärdandet av exportlicenser, fastställs i förordning (EG) nr 951/2006.
- (3) För regleringsåret 2013/2014 beräknades det inledningsvis att en gräns på 650 000 ton, uttryckt i vitsockerkvivalent, för export av socker som producerats utöver kvoten, skulle motsvara marknadsefterfrågan. En sådan gräns fastställdes genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 476/2013⁽³⁾. Enligt de senaste beräkningarna kommer dock produktionen av utomkvotssocker att nå 3 600 000 ton. Därför bör ytterligare avsättningsmöjligheter säkerställas för socker som producerats utanför kvoten.

(4) Med tanke på att Världshandelsorganisationens exporttak för regleringsåret 2013/2014 inte har använts fullt ut bör den kvantitativa gränsen för export av utomkvotssocker höjas med 700 000 ton, för att ge sockerproducenterna i unionen ytterligare affärsmöjligheter. För att unionens producenter av utomkvotssocker ska kunna utnyttja avsättningsmöjligheterna på sina exportmarknader bör de ökade kvantiteterna göras tillgängliga från och med den 2 december 2013.

(5) Genomförandeförordning (EU) nr 476/2013 bör därför ändras i enlighet med detta.

(6) För att möjliggöra inlämnandet av ansökningar om exportlicens för utomkvotssocker bör avbrytandet av inlämnandet av ansökningar som anges i artikel 1.3 i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 968/2013⁽⁴⁾ avskaffas. Genomförandeförordning (EU) nr 968/2013 har inte längre någon verkan och bör därför upphävas.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.1 i genomförandeförordning (EU) nr 476/2013 ska ersättas med följande:

"1. För regleringsåret 2013/2014 ska den kvantitativa gräns som avses i artikel 61 första stycket d i förordning (EG) nr 1234/2007 vara 1 350 000 ton för export utan bidrag av utomkvotssocker enligt KN-nummer 1701 99."

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 476/2013 av den 23 maj 2013 om fastställande av den kvantitativa gränsen för export av utomkvotssocker och -isoglukos fram till slutet av regleringsåret 2013/2014 (EUT L 138, 24.5.2013, s. 5).

⁽⁴⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 968/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en procentsats för godkännande för utfärdande av exportlicenser, avslag på ansökningar om exportlicenser och avbrytande av inlämnandet av ansökningar om exportlicenser för utomkvotssocker (EUT L 268, 10.10.2013, s. 12).

Artikel 2

Genomförandeförordning (EU) nr 968/2013 ska upphöra att gälla.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 2 december 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1222/2013

av den 29 november 2013

om godkännande av propionsyra, natriumpropionat och ammoniumpropionat som fodertillsats för idisslare, svin och fjäderfä

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser samt de skäl och förfaranden som gäller för sådana godkännanden.
- (2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1831/2003 har en ansökan om godkännande av propionsyra, natriumpropionat och ammoniumpropionat lämnats in. Till ansökan bifogades de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (3) Ansökan gäller godkännande i kategorin "tekniska tillsatser" och den funktionella gruppen "ensileringstillsatser" av propionsyra, natriumpropionat och ammoniumpropionat som fodertillsats för alla djurarter. Ansökan omfattar även andra användningsområden för samma substanser om vilka något beslut ännu inte har fattats.

(4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterar i sitt yttrande av den 16 november 2011⁽²⁾ att propionsyra, natriumpropionat och ammoniumpropionat under föreslagna användningsvillkor inte inverkar negativt på djurs och människors hälsa eller på miljön. Myndigheten drog också slutsatsen att substanserna förbättrar den aerobiska stabiliteten i material som är lättensilerat. Den anser inte att det behövs några särskilda krav på övervakning efter utsläppandet på marknaden. Myndigheten bekräftade även den rapport om analysmetoderna för fodertillsatsen som lämnats av det referenslaboratorium som inrättats genom förordning (EG) nr 1831/2003.

(5) Bedömningen av de berörda substanserna visar att de uppfyller villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003. Substanserna bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De substanser i kategorin "tekniska tillsatser" och i den funktionella gruppen "ensileringstillsatser" som anges i bilagan godkänns som fodertillsatser enligt villkoren i den bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ *The EFSA Journal*, vol. 9(2011):12, artikelnr 2446.

BILAGA

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
Kategori: tekniska tillsatser. Funktionell grupp: ensileringstillsatser									
1k280	—	Propionsyra	<i>Tillsatsens sammansättning</i>	Idisslare	—	—	—	1. Samtidig användning av andra organiska syror i högsta tillåtna doser är kontraindicerad. 2. Tillsatsen ska användas i material som är lättensilerat (?). 3. Samtidig användning med andra källor för den aktiva substansen får inte leda till att den tillåtna högsta halten överskrids. 4. Användarsäkerhet: Andningsskydd, ögonskydd, skyddshandskar och skyddskläder ska användas vid hanteringen.	20 december 2023
			Propionsyra ≥ 99,5 %	Svin		—	30 000		
			<i>Beskrivning av den aktiva substansen</i> Propionsyra ≥ 99,5 % C ₃ H ₆ O ₂ CAS-nr: 79-09-4 Icke flyktig rest ≤ 0,01 % efter torkning vid 140 °C till konstant vikt Aldehyder ≤ 0,1 % uttryckt som formaldehyd Framställd genom kemisk syntes <i>Analysmetod</i> (1) Bestämning av total halt propionsyra i fodertillsats, förblandningar, foder: jonkromatografi med detektion med hjälp av brytningsindex (HPLC-RI)	Fjäderfä		—	10 000		
1k281	—	Natriumpropionat	<i>Tillsatsens sammansättning</i>	Idisslare	—	—	—	1. Samtidig användning av andra organiska syror i högsta tillåtna doser är kontraindicerad. 2. Tillsatsen ska användas i material som är lättensilerat (?). 3. Samtidig användning med andra källor för den aktiva substansen får inte leda till att den tillåtna högsta halten överskrids. 4. Användarsäkerhet: Andningsskydd, ögonskydd, skyddshandskar och skyddskläder ska användas vid hanteringen.	20 december 2023
			Natriumpropionat ≥ 98,5 %	Svin		—	30 000 (?)		
			<i>Beskrivning av den aktiva substansen</i> Natriumpropionat ≥ 98,5 % C ₃ H ₅ O ₂ Na CAS-nr: 137-40-6	Fjäderfä		—	10 000 (?)		

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
			<p>Förlust vid torkning ≤ 4 % bestämd genom torkning vid 105 °C i 2 timmar.</p> <p>Vattenlösliga ämnen $\leq 0,1$ %</p> <p>Framställd genom kemisk syntes</p> <p><i>Analysmetod</i> ⁽¹⁾</p> <p>Bestämning av natriumpropionat i foder tillsats:</p> <p>1. Jonkromatografi med detektion med hjälp av brytningsindex (HPLC-RI) – för bestämning av total halt propionat, och</p> <p>2. atomabsorptionsspektrometri (AAS) (EN ISO 6869) – för bestämningen av total halt natrium.</p> <p>Bestämning av natriumpropionat som total halt propionsyra i förblandningar, foder: jonkromatografi med detektion med hjälp av brytningsindex (HPLC-RI)</p>						
1k284	—	Ammoniumpropionat	<p><i>Tillsatsens sammansättning</i></p> <p>Preparat av ammoniumpropionat $\geq 19,0$ %, propionsyra $\leq 80,0$ % och vatten ≤ 30 %</p> <p><i>Beskrivning av den aktiva substansen</i></p> <p>Ammoniumpropionat: C₃H₉O₂N</p> <p>CAS-nr: 17496-08-1</p> <p>Framställd genom kemisk syntes</p>	<p>Idisslare</p> <p>Svin</p> <p>Fjäderfä</p>	—	—	—	<p>1. Samtidig användning av andra organiska syror i högsta tillåtna doser är kontraindicerad.</p> <p>2. Tillsatsen ska användas i material som är lättensilerat ⁽²⁾.</p> <p>3. Samtidig användning med andra källor för den aktiva substansen får inte leda till att den tillåtna högsta halten överskrids.</p> <p>4. Användarsäkerhet: Andningsskydd, ögonskydd, skyddshandskar och skyddskläder ska användas vid hanteringen.</p>	20 december 2023

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
			<p><i>Analysmetod</i> ⁽¹⁾</p> <p>Bestämning av ammoniumpropionat i fodertillsats:</p> <p>1. Jonkromatografi med detektion med hjälp av brytningsindex (HPLC-RI) – för bestämning av total halt propionat, och</p> <p>2. titring med svavelsyra och natriumhydroxid för bestämning av ammoniak.</p> <p>Bestämning av ammoniumpropionat som total halt propionsyra i förblandningar, foder:</p> <p>jonkromatografi med detektion med hjälp av brytningsindex (HPLC-RI)</p>						

⁽¹⁾ Närmare information om analysmetoderna finns på referenslaboratoriets webbplats: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

⁽²⁾ Foder som är lättensilerat har mer än 3 % lösliga kolhydrater i färskt material (t.ex. hel majsplanta, rajgräs, losta eller sockerbetsmassa). Kommissionens förordning (EG) nr 429/2008 (EUT L 133, 22.5.2008, s. 1).

⁽³⁾ Som propionsyra.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1223/2013

av den 29 november 2013

om avdrag från den laxkvot som tilldelats Polen för 2013 och efterföljande år i Ices-delsektionerna 22–31 till följd av överfiske under 2012

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs, om ändring av förordningarna (EG) nr 847/96, (EG) nr 2371/2002, (EG) nr 811/2004, (EG) nr 768/2005, (EG) nr 2115/2005, (EG) nr 2166/2005, (EG) nr 388/2006, (EG) nr 509/2007, (EG) nr 676/2007, (EG) nr 1098/2007, (EG) nr 1300/2008, (EG) nr 1342/2008 och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2847/93, (EG) nr 1627/94 och (EG) nr 1966/2006⁽¹⁾, särskilt artikel 105.1 och 105.2, och

av följande skäl:

- (1) En fiskekvot för atlantlax i EU-vatten i Ices-delsektionerna 22–31 tilldelades Polen för 2012 genom rådets förordning (EU) nr 1256/2011⁽²⁾.
- (2) Kommissionen upptäckte inkonsekvenser i de polska uppgifterna om laxfisket 2012 genom att dubbelkontrollera de uppgifter som registrerats och rapporterats under inspekterade och icke inspekterade fiskeresor. Dessa inkonsekvenser avseende rapporteringen av fångstsammansättning bekräftades vidare genom flera revisions- och kontrollbesök i Polen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1224/2009. De bevis som samlades in gör det möjligt för kommissionen att fastställa att medlemsstaten har överskridit sin laxkvot för år 2012 med 1776 individer.
- (3) Om kommissionen konstaterar att en medlemsstat har överskridit de fiskekvoter som den har tilldelats, måste kommissionen i enlighet med artikel 105.1 i förordning (EG) nr 1224/2009 göra avdrag från medlemsstatens framtida fiskekvoter.

- (4) Enligt artikel 105.2 i förordning (EG) nr 1224/2009 ska avdrag från fiskekvoter göras under det följande året eller de följande åren.
- (5) Avdrag måste göras för att kompensera för överfisket i förhållande till den kvot som tilldelats Polen för atlantlax år 2013. Överfiskets omfattning har kvantifierats av kommissionen till mindre än 100 ton. I enlighet med den sista meningen i artikel 105.2 bör därför ingen multiplikationsfaktor tillämpas på avdraget.
- (6) Om det emellertid till följd av 2013 års kvotutnyttjande vid tidpunkten för ikraftträdandet av denna förordning inte är möjligt att göra hela det föreskrivna avdraget, bör eventuella återstående kvantiteter dras av från den kvot för atlantlax som kan tilldelas denna medlemsstat för 2014, i linje med kommissionens riktlinjer för avdrag från kvoter enligt artikel 105.1, 105.2 och 105.5 i förordning (EG) nr 1224/2009⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den fiskekvot för atlantlax (*Salmo salar*) i EU-vatten i Ices-delsektionerna 22–31 som tilldelats Polen för 2013 genom rådets förordning (EU) nr 1256/2011 ska minskas i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Om det avdrag som ska tillämpas enligt artikel 1 är högre än den fiskekvot som fortfarande är tillgänglig, och om det inte är möjligt att göra hela avdraget 2013, ska de återstående kvantiteterna dras av från den fiskekvot för atlantlax (*Salmo salar*) i EU-vatten i Ices-delsektionerna 22–31 som kan tilldelas Polen för 2014.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 320, 3.12.2011, s. 3.

⁽³⁾ EUT C 72, 10.3.2012, s. 27.

BILAGA

Bestånd	2012				Avdrag 2013
	Ursprunglig kvot	Anpassad kvot	Fastställda fångster	Skillnad kvoter-fångster (överfiske)	
SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.	7 704	7 704	9 493	- 1 776	1 776

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1224/2013

av den 29 november 2013

om ändring av förordning (EG) nr 800/2008 vad gäller dess tillämpningsperiod

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT FÖLJANDE
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 108.4,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 994/98 av den
7 maj 1998 om tillämpningen av artiklarna 92 och 93 i för-
draget om upprättandet av Europeiska gemenskapen på vissa
slag av övergripande statligt stöd ⁽¹⁾,

efter att ha hört rådgivande kommittén för statligt stöd, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 ⁽²⁾ upphör
att gälla den 31 december 2013.

(2) Med sitt meddelande av den 8 maj 2012 om moderni-
sering av det statliga stödet i EU ⁽³⁾ inledde kommissionen
en omfattande översyn av reglerna om statligt stöd. I
samband med denna översyn har förordning (EG) nr
994/98 redan ändrats genom rådets förordning (EU) nr
733/2013 ⁽⁴⁾. Översynen av ett antal statliga stödin-
strument pågår fortfarande, bl.a. för instrument som rör
forskning, utveckling och innovation, miljöstöd, riskkapi-
tal samt undsättning och omstrukturering av företag i
svårigheter. Det kommer inte att vara möjligt att slutföra
anpassningen av dessa instrument innan förordning (EG)
nr 800/2008 upphör att gälla. För att alla statliga stöd-
instrument ska tillämpas konsekvent bör därför tillämp-
ningsperioden för förordning (EG) nr 800/2008 för-
längas till och med den 30 juni 2014.

⁽¹⁾ EGT L 142, 14.5.1998, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 av den 6 augusti
2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga
med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i
fördraget (EUT L 214, 9.8.2008, s. 3). [11] EUT L

⁽³⁾ Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Euro-
peiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén –
Modernisering av det statliga stödet i EU, 8.5.2012, COM(2012) 209
final.

⁽⁴⁾ EUT L 204, 31.7.2013, s. 11.

(3) Förordning (EG) nr 800/2008 bör därför ändras i enlig-
het med detta.

(4) Mot bakgrund av den förlängda giltighetstiden för för-
ordning (EG) nr 800/2008 kan vissa medlemsstater vilja
förlänga de åtgärder för vilka sammanfattande uppgifter
har lämnats i enlighet med artikel 9 i den förordningen.
För att minska den administrativa bördan bör samman-
fattande uppgifter om en förlängning av dessa åtgärder
anses ha översänts till kommissionen, förutsatt att inga
väsentliga ändringar görs av de berörda åtgärderna.

(5) Denna förordning bör träda i kraft dagen efter det
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella
tidning* för att möjliggöra en förlängning av tillämpnings-
perioden för förordning (EG) nr 800/2008 innan denna
upphör att gälla.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 45 andra stycket i förordning (EG) nr 800/2008 ska
ersättas med följande:

”Den ska tillämpas till och med den 30 juni 2014”.

Artikel 2

Om en medlemsstat till följd av ändringen av förordning (EG)
nr 800/2008 vill förlänga åtgärder för vilka sammanfattande
uppgifter har ingetts till kommissionen i enlighet med artikel 9
i förordning (EG) nr 800/2008 ska sammanfattande uppgifter
om förlängningen av dessa åtgärder anses ha översänts till kom-
missionen, förutsatt att inga väsentliga ändringar görs av de
berörda åtgärderna.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har
offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1225/2013**av den 29 november 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2013.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	AL	61,5
	MA	45,9
	TR	88,1
	ZZ	65,2
0707 00 05	AL	50,7
	EG	200,0
	TR	132,3
	ZZ	127,7
0709 91 00	EG	200,0
	ZZ	200,0
0709 93 10	MA	133,5
	TR	110,1
	ZZ	121,8
0805 20 10	AU	135,4
	MA	64,3
	PE	131,0
	TR	100,8
	ZA	150,1
	ZZ	116,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	59,5
	PE	74,3
	SZ	43,6
	TR	63,7
	UY	92,4
	ZZ	66,7
0805 50 10	TR	71,5
	ZZ	71,5
0808 10 80	AU	125,0
	BA	45,7
	MK	36,9
	US	151,9
	ZA	93,4
	ZZ	90,6
0808 30 90	TR	118,4
	ZZ	118,4

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1226/2013**av den 29 november 2013****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från och med den 1 december 2013**EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNINGmed beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad
marknadsordning")⁽¹⁾,med beaktande av kommissionens förordning (EU) nr
642/2010 av den 20 juli 2010 om tillämpningsföreskrifter
för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad avser importtul-
larna inom spannmålssektorn⁽²⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (vanligt vete, för utsäde), ex 1001 99 00 (vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 samt 1007 90 00 motsvara det interventionspris som gäller för sådana produkter vid import och ökas med 55 % minus det cif-importpris som gäller för sändningen i fråga. Denna tull får dock inte vara högre än tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) För beräkning av den importtull som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska enligt punkt 2 i den artikeln representativa cif-importpriser upprättas regelbundet för produkterna i fråga.

- (3) Enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (vanligt vete, för utsäde), ex 1001 99 00 (vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 samt 1007 90 00 beräknas på det dagliga representativa cif-importpris som fastställs på det sätt som anges i artikel 5 i den förordningen.
- (4) De importtullar bör fastställas som ska gälla från och med den 1 december 2013 och som ska tillämpas till dess att ett nytt fastställande träder i kraft.
- (5) Den här förordningen bör träda i kraft samma dag som den offentliggörs, eftersom denna åtgärd måste tillämpas fortast möjligt efter det att uppdaterade uppgifter har tillhandahållits.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inom den spannmålssektor som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska från och med den 1 december 2013 de importtullar gälla som fastställs i bilaga I till den här förordningen och på grundval av beräkningsgrunderna i bilaga II.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2013.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 187, 21.7.2010, s. 5.

BILAGA I

Importtullar från och med den 1 december 2013 för de produkter som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007

KN-nummer	Varuslag	Importtull ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
ex 1001 91 20	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 99 00	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 10 00 1002 90 00	Råg	0,00
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	0,00
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	0,00

⁽¹⁾ Enligt artikel 2.4 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen sätta ned med

- 3 euro/ton om lossningshamnen i unionen ligger vid Medelhavet (bortom Gibraltarsundet) eller vid Svarta havet och varorna anländer från Atlanten eller via Suez-kanalen,
- 2 euro/ton om lossningshamnen i unionen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige, Förenade kungariket eller vid atlantkusten på den iberiska halvön och varorna anländer från Atlanten.

⁽²⁾ Om villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 642/2010 är uppfyllda, har importören rätt till en schablonmässig minskning med 24 euro/ton.

BILAGA II

Beräkningsgrunder för importtullarna enligt bilaga I

15.11.2013-28.11.2013

1. Medelvärden under referensperioden enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

(EUR/t)

	Vanligt vete ⁽¹⁾	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet ⁽²⁾	Durumvete, låg kvalitet ⁽³⁾
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Börsnotering	203,08	122,01	—	—	—
Fob-pris USA	—	—	222,66	212,66	192,66
Tillägg för Mexikanska golfen	—	28,32	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	37,83	—	—	—	—

⁽¹⁾ Bidrag med 14 euro/ton ingår (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).⁽²⁾ Avdrag med 10 euro/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).⁽³⁾ Avdrag med 30 euro/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).

2. Medelvärden under referensperioden enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam	17,27 EUR/t
Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam	51,31 EUR/t

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1227/2013

av den 29 november 2013

om fastställande av tilldelningskoefficienten för ansökningar om licenser för export av vissa mjölkprodukter till Dominikanska republiken inom ramen för den kvot som avses i förordning (EG) nr 1187/2009

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1187/2009 av den 27 november 2009 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1234/2007 i fråga om exportlicenser och exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter⁽²⁾, särskilt artikel 31.3, och

av följande skäl:

- (1) I kapitel III avsnitt 3 i förordning (EG) nr 1187/2009 fastställs förfarandet för tilldelning av licenser för export av vissa mjölkprodukter till Dominikanska republiken inom ramen för en kvot som öppnats för det landet.
- (2) Enligt bestämmelserna i det avsnittet, ändrade genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 990/2013⁽³⁾, kan aktörerna lämna in ansökningar om exportlicenser under perioden 1–10 november, om det efter den ansökningsperiod som avses i artikel 29 första stycket i förordning (EG) nr 1187/2009 finns kvantiteter kvar inom ramen för kvoten. I artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 990/2013 anges att den totala återstående kvantiteten för kvotåret 2013/2014 är 9 018 ton.

- (3) De ansökningar som lämnats in under perioden 1–10 november 2013 för den återstående perioden av det innevarande kvotåret 2013/2014 avser kvantiteter som är mindre än de tillgängliga kvantiteterna. Enligt artikel 31.3 fjärde stycket i förordning (EG) nr 1187/2009 bör därför den resterande kvantiteten fördelas. Ett villkor för att exportlicenser för den resterande kvantiteten ska utfärdas bör vara att den behöriga myndigheten informeras om den ytterligare kvantitet som aktören godtagit och att aktören ställer en säkerhet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ansökningar om exportlicenser som lämnats in under perioden 1–10 november 2013 för den återstående perioden av det innevarande kvotåret 2013/2014 ska godtas.

De kvantiteter som omfattas av ansökningar om exportlicenser enligt första stycket för de produkter som avses i artikel 27.2 i förordning (EG) nr 1187/2009 ska multipliceras med en tilldelningskoefficient på 73,918032.

Exportlicenser för kvantiteter som överskrider de begärda kvantiteterna och som fördelas med hjälp av koefficienten i andra stycket ska utfärdas efter aktörens godtagande inom en vecka efter det att denna förordning offentliggjorts och förutsatt att motsvarande säkerhet ställts.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 318, 4.12.2009, s. 1.

⁽³⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 990/2013 av den 15 oktober 2013 om ändring av förordning (EG) nr 1187/2009 vad gäller export av mjölk och mjölkprodukter till Förenta staterna och Dominikanska republiken (EUT L 275, 16.10.2013, s. 3).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Jerzy PLEWA
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

BESLUT

BESLUT EUTM MALI/2/2013 AV KOMMITTÈN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

av den 12 november 2013

om inrättande av en bidragande länders kommitté för Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali)

(2013/696/Gusp)

KOMMITTÈN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets beslut 2013/34/Gusp av den 17 januari 2013 om Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali)⁽¹⁾, särskilt artikel 8.5, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 8.5 i beslut 2013/34/Gusp bemyndigade rådet kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) att fatta lämpliga beslut om inrättande av en bidragande länders kommitté (nedan kallad *kommittén*) för Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali).
- (2) I slutsatserna från Europeiska råden i Nice den 7, 8 och 9 december 2000 och Bryssel den 24 och 25 oktober 2002 fastställdes arrangemangen för tredjestaters deltagande i krishanteringsinsatser och inrättandet av en kommitté.
- (3) Kommittén bör vara ett forum för diskussion med de bidragande tredjestaterna om alla problem som rör ledningen av EUTM Mali. Kusp, som utövar den politiska kontrollen över och den strategiska ledningen av EUTM Mali, bör beakta kommitténs synpunkter.
- (4) I enlighet med artikel 5 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor. Följaktligen deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark.

⁽¹⁾ EUT L 14, 18.1.2013, s. 19.

Artikel 1

Inrättande och uppgifter

Härmed inrättas en bidragande länders kommitté (nedan kallad *kommittén*) för Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali). Kommitténs uppgifter fastställs i slutsatserna från Europeiska råden i Nice den 7, 8 och 9 december 2000 och Bryssel den 24 och 25 oktober 2002.

Artikel 2

Sammansättning

1. Kommitténs ledamöter ska utgöras av
 - företrädare för alla medlemsstater,
 - företrädare för de tredjestater som deltar i EUTM Mali och bidrar i betydande utsträckning.
2. En företrädare för kommissionen får också närvara vid kommitténs möten.

Artikel 3

Information från EU:s uppdragschef

Kommittén ska informeras av EU:s uppdragschef.

Artikel 4

Ordförande

Unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik eller dennes företrädare ska fungera som ordförande för kommittén, i nära samråd med ordföranden för Europeiska unionens militära kommitté eller dennes företrädare.

Artikel 5

Möten

1. Kommittén ska regelbundet sammankallas av ordföranden. Om omständigheterna så kräver, får krismöten sammankallas på ordförandens initiativ eller på en ledamots begäran.

2. Ordföranden ska i förväg skicka ut en preliminär dagordning samt dokument som rör mötet. Ordföranden ska ansvara för att Kusp informeras om resultatet av kommitténs diskussioner.

Artikel 6

Konfidentialitet

1. I enlighet med rådets beslut 2013/488/EU av den 23 september 2013 ⁽¹⁾ ska rådets säkerhetsbestämmelser gälla för kommitténs möten och överläggningar. I synnerhet ska företrädarna i kommittén ha genomgått lämplig säkerhetsprövning.

2. Kommitténs överläggningar ska omfattas av sekretess, såvida inte kommittén enhälligt beslutar något annat.

Artikel 7

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 12 november 2013.

På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitikts vägnar

W. STEVENS

Ordförande

⁽¹⁾ Rådets beslut 2013/488/EU av den 23 september 2013 om säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter (EUT L 274, 15.10.2013, s. 1).

BESLUT EUTM MALI/3/2013 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK**av den 12 november 2013****om godkännande av bidrag från tredjestater till Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali)**

(2013/697/Gusp)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets beslut 2013/34/Gusp av den 17 januari 2013 om Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali) ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.2, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 8.2 i beslut 2013/34/Gusp bemyndigade rådet kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) att fatta relevanta beslut om godkännande av föreslagna bidrag från tredjestater.
- (2) Mot bakgrund av rekommendationerna om ett bidrag från Schweiziska edsförbundet från EU:s uppdragschef samt råden från Europeiska unionens militära kommitté bör bidraget från Schweiziska edsförbundet godkännas.
- (3) I enlighet med artikel 5 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra

sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor. Följaktligen deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Tredjestaters bidrag**

1. Bidraget från Schweiziska edsförbundet till Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali) ska godkännas och betraktas som betydande.
2. Schweiziska edsförbundet ska undantas från skyldigheten att finansiellt bidra till budgeten för EUTM Mali.

*Artikel 2***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 12 november 2013.

På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitikens vägnar

W. STEVENS

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 14, 18.1.2013, s. 19.

RÅDETS BESLUT 2013/698/GUSP

av den 25 november 2013

till stöd för en global rapporteringsmekanism för olagliga handeldvapen och lätta vapen och andra olagliga konventionella vapen och ammunition avsedd att minska risken för olaglig handel med dessa

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 26.2 och 31.1,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 13 december 2003 antog Europeiska rådet en europeisk säkerhetsstrategi där det konstateras att unionen står inför fem centrala utmaningar: terrorism, spridning av massförstörelsevapen, regionala konflikter, stater i upplösning och organiserad brottslighet. Konsekvenserna av olaglig tillverkning, överföring och spridning av konventionella vapen, inklusive handeldvapen och lätta vapen, liksom extrem anhopning och okontrollerad spridning av dessa är centrala för fyra av de fem utmaningarna. De vållar bristande säkerhet i Afrika söder om Sahara, Mellanöstern och många andra regioner i världen, förvärrar konflikterna och undergräver de fredsbevarande åtgärderna efter konflikter, och utgör därmed ett allvarligt hot mot fred och säkerhet.
- (2) Den 15–16 december 2005 antog rådet EU:s strategi för kampen mot olaglig anhopning av och handel med handeldvapen och lätta vapen och ammunition till dessa, där det fastställs riktlinjer för EU:s åtgärder inom området för handeldvapen och lätta vapen. I den strategin framhålls Afrika som den kontinent som drabbas hårdast av den olagliga anhopningen och spridningen av handeldvapen och lätta vapen. I strategin konstateras det också att problemen med överföring av handeldvapen och lätta vapen till Afrika söder om Sahara måste kopplas ihop med frågan om ursprunget till denna överföring och det anges att man särskilt bör uppmärksamma på vilket sätt handeldvapen och lätta vapen sprids i Afrika, inklusive olaglig förmedling och transport.
- (3) Enligt EU:s strategi för kampen mot olaglig anhopning av och handel med handeldvapen och lätta vapen och ammunition till dessa bör unionen också förstärka och stödja systemen för sanktionsövervakning och stödja förstärkt exportkontroll och främjande av rådets gemensamma ståndpunkt 2088/944/Gusp⁽¹⁾ bland annat genom att främja åtgärder för öppenhet.
- (4) Genom Förenta nationernas handlingsprogram för att förebygga, bekämpa och utrota alla former av olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen (nedan kallat FN:s handlingsprogram), som antogs den 20 juli 2001, har alla FN:s medlemsstater åtagit sig att förebygga olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen eller avledning av sådana vapen till obehöriga mottagare och särskilt att vid bedömningen av ansökningar om exporttillstånd beakta risken för att handeldvapen och lätta vapen avleds till den olagliga handeln.
- (5) Den 8 december 2005 antog Förenta nationernas generalförsamling ett internationellt instrument för att möjliggöra för stater att i tid och på ett tillförlitligt sätt identifiera och spåra olagliga handeldvapen och lätta vapen.
- (6) I 2007 års gemensamma strategiska partnerskap Afrika–EU anges förhindrandet av den olagliga handeln med och den extrema anhopningen av handeldvapen och lätta vapen som ett område för åtgärder genom kapacitetsuppbyggnad, nätverksarbete, samarbete och informationsutbyte.
- (7) Vid den andra översynskonferensen 2012 om FN:s handlingsprogram bekräftade alla FN:s medlemsstater sitt engagemang för att förebygga olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen, inklusive avledning av sådana vapen till obehöriga mottagare, samt sina åtaganden enligt FN:s handlingsprogram vad gäller bedömningen av ansökningar om exporttillstånd.
- (8) Den 2 april 2013 antog Förenta nationernas generalförsamling texten till vapenhandelsfördraget. Syftet med fördraget är att fastställa högsta möjliga gemensamma internationella normer för att reglera eller förbättra regleringen av den internationella handeln med konventionella vapen, att förebygga och utplåna olaglig handel med konventionella vapen samt förhindra att dessa avleds. Unionen bör stödja alla FN:s medlemsstater vid genomförandet av effektiva kontroller av vapenöverföring i syfte att garantera att vapenhandelsfördraget när det träder i kraft blir så verkkningsfullt som möjligt, särskilt med avseende på genomförandet av dess artikel 11.
- (9) Unionen önskar därför finansiera en global rapporteringsmekanism för olagliga handeldvapen och lätta vapen och andra olagliga konventionella vapen och ammunition avsedd att minska risken för olaglig handel med dessa, i syfte att bidra till att uppnå ovannämnda mål.

⁽¹⁾ Rådets gemensamma ståndpunkt 2008/944/Gusp av den 8 december 2008 om fastställande av gemensamma regler för kontrollen av export av militär teknik och krigsmateriel (EUT L 335, 13.12.2008, s. 99).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I syfte att genomföra EU:s strategi för kampen mot olaglig anhopning av och handel med handeldvapen och lätta vapen och ammunition till dessa och i syfte att främja fred och säkerhet ska de projektverksamheter som ska stödjas av unionen ha följande specifika mål:

- Att skapa ett tillgängligt och användarvänligt globalt informationshanteringssystem avseende handeldvapen och lätta vapen som avletts eller varit föremål för olaglig handel och andra konventionella vapen och ammunition som avletts eller varit föremål för olaglig handel (nedan kallat *iTrace*), i syfte att ge relevant information till beslutsfattare, experter på kontroll av konventionella vapen och tjänstemän med ansvar för kontroll av export av konventionella vapen för att möjliggöra för dessa att utveckla effektiva, faktabaserade strategier och projekt mot den olagliga spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition.
- Att genomföra fältforskning om handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som förekommer i konflikttrubbade områden och överföra all bevisning som insamlats till informationshanteringssystemet.
- Att centralisera den befintliga, policyrelevanta dokumentationen om överföring av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition i det globala informationshanteringssystemet, inklusive följande: nationella rapporter om vapenexport; landrapporter till FN:s register över konventionella vapen och FN:s handlingsprogram mot olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen; texterna till nationella, regionala och internationella instrument; samt rapporter om olaglig överföring av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition, som sammanställts av FN:s grupper för sanktionsövervakning, organisationer i det civila samhället och internationella nyhetsmedier.
- Att öka medvetenheten genom uppsökande verksamhet i fråga om projektresultaten, främja syftet och tillgängliga funktioner med *iTrace*-mekanismen för internationella och nationella beslutsfattare, experter på kontroll av konventionella vapen och myndigheter som utfärdar vapenexportlicenser, och förbättra den internationella kapaciteten när det gäller att övervaka den olagliga spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition och bistå beslutsfattarna vid identifieringen av prioriterade områden för internationellt bistånd och samarbete samt minska risken för avledning av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition. Initiativen inom den uppsökande verksamheten ska också vara avsedda att samordna informationsutbytet och bygga upp hållbara partnerskap med enskilda personer och organisationer som kan ta fram information som kan överföras till *iTrace*-systemet.

- Att tillhandahålla rapporter om centrala policyfrågor, som bygger på uppgifter som tagits fram med hjälp av fältundersökningar och som presenteras genom *iTrace*-systemet, inom särskilda områden som förtjänar internationell uppmärksamhet, inklusive de övergripande mönstren för den olagliga handeln med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition och den regionala fördelningen av vapen och ammunition som varit föremål för olaglig handel.

Unionen ska finansiera detta projekt, som beskrivs närmare i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

1. Unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) ska ansvara för genomförandet av detta beslut.
2. Det tekniska genomförandet av det projekt som avses i artikel 1 ska utföras av Conflict Armament Research Ltd (nedan kallat CAR).
3. CAR ska utföra sina uppgifter under den höga representantens ansvar. Den höga representanten ska i detta syfte ingå nödvändiga överenskommelser med CAR.

Artikel 3

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av det projekt som avses i artikel 1 ska vara 2 320 000 EUR. Den sammanlagda beräknade budgeten för hela projektet ska vara 2 416 667 EUR, som ska tillhandahållas genom medfinansiering från CAR.
2. De utgifter som ska finansieras med det belopp som fastställs i punkt 1 ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.
3. Kommissionen ska övervaka att det finansiella referensbeloppet som avses i punkt 1 förvaltas korrekt. Den ska därför ingå den överenskommelse som krävs med CAR. I överenskommelsen ska det fastställas att CAR har en skyldighet att se till att unionens bidrag synliggörs i proportion till sin storlek.
4. Kommissionen ska sträva efter att ingå den överenskommelse som avses i punkt 3 så snart som möjligt efter det att detta beslut har trätt i kraft. Den ska informera rådet om eventuella svårigheter i samband med detta och om datumet för den överenskommelsens ingående.

Artikel 4

1. Den höga representanten ska rapportera till rådet om genomförandet av detta beslut på grundval av regelbundna kvartalsrapporter som CAR ska utarbeta. Dessa rapporter ska ligga till grund för rådets utvärdering.
2. Kommissionen ska rapportera om de finansiella aspekterna av det projekt som avses i artikel 1.

Artikel 5

1. Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.
2. Detta beslut upphör att gälla 24 månader efter det att den överenskommelse som avses i artikel 3.3 har ingåtts. Det dock upphöra att gälla sex månader efter ikraftträdandet om någon överenskommelse inte har ingåtts inom den perioden.

Utfärdat i Bryssel den 25 november 2013.

På rådets vägnar

D. PAVALKIS

Ordförande

BILAGA

Den globala rapporteringsmekanismen för handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition iTrace**1. Bakgrund och motivering till stödet inom ramen för Gusp**

- 1.1 Detta beslut bygger på flera på varandra följande rådsbeslut för kampen mot de destabiliserande effekterna av avledning av och olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen. Den olagliga spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition är en viktig faktor som undergräver staters stabilitet och förvärrar konflikter, vilket utgör ett allvarligt hot mot fred och säkerhet. Enligt EU:s strategi för kampen mot olaglig anhopning av och handel med handeldvapen och lätta vapen och ammunition till dessa är Afrika fortfarande den kontinent som drabbas hårdast av konsekvenserna av interna konflikter, som förvärras genom den destabiliserande tillströmningen av handeldvapen och lätta vapen. Blotta antalet afrikanska fredsbevarande insatser och vapenembargon illustrerar tydligt vilket allvarligt hot den olagliga anhopningen och spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen utgör för de afrikanska staterna. Andra regioner i världen, inklusive vissa delar av Latin- och Centralamerika, Central- och Östasien, Balkan och Mellanöstern, berörs likaså av den olagliga spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen.

Det internationella samfundet saknar för närvarande den nödvändiga övervakningskapaciteten och diagnostiska kapaciteten inom området för kampen mot den olagliga spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen. Detta beror på tre sinsemellan förbundna faktorer. För det första sker största delen av den olagliga handeln med konventionella vapen till lands och i konflikttrabbade regioner där övervakningen på plats är bristfällig. För det andra är den befintliga övervakningskapaciteten dåligt sammankopplad, då FN:s grupper för sanktionsövervakning, fredsbevarande uppdrag och icke-statliga organisationer arbetar relativt isolerade från varandra, och dessutom är de tillgängliga uppgifterna från dem fragmenterade. För det tredje ger inte en begränsad och icke samordnad övervakning beslutsfattarna den information som krävs för att utarbeta effektiva strategier för att motverka spridning.

Detta beslut har som målsättning att ge beslutsfattare, vapenkontrollexperter och vapenexportkontrolltjänstemän systematiskt sammanställd, relevant information som gör det möjligt för dem att utveckla effektiva, faktabaserade icke-spridningsstrategier mot den olagliga spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition till dessa, i syfte att förbättra den internationella och regionala säkerheten. Beslutet kommer således att vara till stöd för dem när det gäller att kombinera en framgångsrik reaktiv strategi med lämpliga förebyggande åtgärder för att tackla det olagliga utbudet och den olagliga efterfrågan och för att garantera en effektiv kontroll av konventionella vapen i tredjeländer.

- 1.2 Genom detta beslut skapas ett offentligt onlinesystem, som ska spåra olagliga handeldvapen och lätta vapen och andra olagliga konventionella vapen och ammunition och lägesmarkera specifika vapentyper, leverantörer, transportörer och olagliga mottagare (nedan kallat *iTrace*). Med inriktning på konflikttrabbade regioner kommer onlinesystemet *iTrace* att fungera som en global rapporteringsmekanism som gör det möjligt för nationella regeringar att övervaka den olagliga handeln med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition och upptäcka fall av avledning. Systemet kommer att vara den första globala mekanism som systematiskt övervakar den olagliga handeln med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition och som således bidrar till att identifiera lämpliga åtgärder för att minska risken för avledning av och olaglig handel med dem. När vapenhandelsfördraget väl har trätt i kraft kommer systemet också att bidra till att övervaka genomförandet av vapenhandelsfördraget, tillhandahålla omfattande information till stöd för översynen av vapenhandelsfördragets genomförande och stärka de nationella regeringarnas förmåga att förutse effekterna av beslut om vapenexportlicenser.

Detta beslut föreskriver anpassning av avancerad programvara för informationshantering, utvecklingen av en fullständigt sökbar onlineportal för geospatial kartläggning av olaglig vapenöverföring och ett fältundersökningsprogram som ska förse *iTrace* med bevisning i realtid av olaglig vapenöverföring. Beslutet föreskriver också översyn och verifiering av befintliga bevis på olaglig vapenhandel som ska överföras till *iTrace*.

2. Övergripande mål

Den åtgärd som beskrivs nedan ska stödja det internationella samfundet i kampen mot de destabiliserande effekterna av avledning av och olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition. Den kommer att ge beslutsfattare, vapenkontrollexperter och vapenexportkontrolltjänstemän relevant information som gör det möjligt för dem att utveckla effektiva, faktabaserade icke-spridningsstrategier mot den olagliga spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition i syfte att förbättra den internationella och regionala säkerheten. Åtgärden ska särskilt ge

- nödvändig konkret information om den olagliga handeln med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen för en effektivare övervakning av genomförandet av FN:s handlingsprogram om olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen,
- konkret information i syfte att stärka genomförandet av det internationella spåringsinstrumentet,
- konkret information i syfte att spåra de viktigaste rutter och enheter som är involverade i tillförseln av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition till konflikttrabbade regioner eller till internationella terroristorganisationer och tillhandahålla bevismaterial om grupper och enskilda personer som ägnar sig åt olaglig handel, till stöd för nationella rättsliga förfaranden,

- d) möjlighet att utöka samarbetet mellan relevanta FN-organ, uppdrag och andra internationella organisationer, inom området för spårning av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och direkt tillhandahållande av information till stöd för befintliga övervakningsmekanismer, inklusive Interpols iARMS-system,
- e) relevant information i syfte att identifiera prioriterade områden för internationellt samarbete och bistånd för en effektiv kamp mot avledning av och olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition, såsom finansiering för projekt som rör lagersäkerhet och/eller gränsförvaltning,
- f) en mekanism som bidrar till att övervaka genomförandet av vapenhandelsfördraget efter dess ikraftträdande, särskilt i syfte att upptäcka avledning av överförda konventionella vapen samt bistå regeringar vid bedömningen av risken för avledning före export av konventionella vapen, särskilt risken för avledning inom köparlandet eller återexport under icke önskvärda förhållanden.

3. Projektets hållbarhet på lång sikt och resultat

Åtgärden ska inrätta en långsiktig ram för varaktig övervakning av den olagliga spridningen av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition. Den förväntas väsentligen öka den befintliga vapenrelaterade informationen och utgöra ett avsevärt stöd för det riktade utarbetandet av effektiva strategier för kontroll av konventionella vapen och vapenexportkontroll. Projektet ska särskilt

- a) utveckla ett informationshanteringssystem som ska garantera långsiktig (minst tio år) insamling och analys av uppgifter om olagliga konventionella vapen,
- b) ge beslutsfattare och experter inom kontroll av konventionella vapen ett verktyg för att fastställa effektivare strategier och prioriterade områden för bistånd och samarbete (till exempel genom identifiering av subregionala eller regionala mekanismer för samarbete, samordning och informationsutbyte som behöver inrättas eller förbättras eller genom identifiering av osäkra nationella lager, olagliga överföringsruttor, bristfälliga gränskontroller eller otillräcklig brottsbekämpande kapacitet),
- c) ha den inbyggda flexibiliteten att ta fram policyrelevant information, oberoende av de snabbt föränderliga policykraven,
- d) på ett grundläggande sätt öka effektiviteten hos internationella organisationer verksamma inom vapenövervakning och hos enskilda personer genom att tillhandahålla en mekanism för informationsutbyte vars räckvidd kontinuerligt utvidgas.

4. Beskrivning av åtgärden

4.1 Projekt 1: Skapande av iTrace – det globala informationshanteringssystemet för spårning av vapen och onlineportalen för kartläggning

4.1.1 Projektets mål

Projektet ska utveckla nödvändig programvara för bearbetning, validering och kartläggning av information om handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som avletts eller varit föremål för olaglig handel. *Informationshanteringssystemet Dfuze*, som redan används av den nationella polisen och underrättelse-tjänsten i flera länder, ska anpassas för bearbetning av vapenspecifik information. Systemet möjliggör också analys av organisatoriska nätverk för övervakning av terroristgruppers och kriminella organisationers verksamhet inom den olagliga vapenhandeln, inklusive finansiella förbindelser. Dfuze-systemets funktioner för geospatial kartläggning ska ses över grundligt för att förse iTrace-systemet med en sökbar, allmänt tillgänglig onlineportal för kartläggning och därtill hörande nedladdningsfunktioner.

4.1.2 Projektverksamheter

Följande verksamheter ska genomföras inom ramen för detta projekt:

- a) Anskaffa de server-, data- och nätinfrastrukturer som krävs för att inrätta iTrace, det globala informationshanteringssystemet för spårning av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition och onlineportalen för kartläggning.
- b) Köpa in och anpassa informationshanteringssystemet Dfuze, närmare bestämt dela in datainmatningsfälten i nya kategorier och upprätta onlineportalen för kartläggning inom ramen för iTrace.

4.1.3 Projektresultat

Projektet ska

- a) ge den som är uppkopplad till systemet möjlighet att göra sökningar på specifika länder, platser, regioner eller världsdelar,
- b) identifiera och överlämna visuell bevisning för handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som avletts eller varit föremål för olaglig handel i landet, på platsen, i regionen eller i världsdelan,
- c) på en världskarta online ange överföringsdatum, olagliga överföringsruttor och personer som ägnar sig åt olaglig handel för varje enskilt handeldvapen och lätt vapen och annat konventionellt vapen eller varje enskild ammunition (utav tusentals) som varit föremål för olaglig handel,

- d) automatiskt hämta liknande fall (handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen eller ammunition av samma typ, från samma tillverkningsland eller av samma produktionsserie) och kartlägga dessa objekt samt deras belägenhet på en världskarta online,
- e) identifiera och kartlägga kopplingar mellan olika typer av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som avletts eller varit föremål för olaglig handel eller mellan internationella organisationer som ägnar sig åt olaglig handel,
- f) framställa omfattande rapporter (om exempelvis graden av avledande i ett visst land eller ursprunget för konventionella vapen som avletts) som ska levereras i pdf-format,
- g) landsvis och globalt tillhandahålla befintlig, politiskt relevant dokumentation om överföring av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition, inklusive följande: nationella rapporter om vapenexport; landrapporter till FN:s register över konventionella vapen och FN:s handlingsprogram mot olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen; texten till relevanta nationella, regionala och internationella instrument; samt rapporter om olaglig överföring av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition, som sammanställts av FN:s grupper för sanktionsövervakning, organisationer i det civila samhället och internationella nyhetsmedier,
- h) skapa en sömlös koppling till Interpols iARMS-system, vilket ska möjliggöra för Interpol att göra jämföra brottsvapen i iARMS-systemet med information som genererats i iTrace om vapen i konflikter,
- i) framställa riskbedömningsrapporter av ett på förhand fastställt format för att bistå experter på kontroll av konventionella vapen vid identifieringen av förbättrings-, insats- och samarbetsområden samt för att bistå nationella myndigheter som utfärdar vapenexportlicenser vid identifieringen av verkliga risker för avledande.

4.1.4 Indikationer för projektgenomförande

Projektet ska inrätta ett kostnadsfritt onlinesystem för kartläggning som är tillgängligt för allmänheten, utan begränsningar för potentiella projektmottagare.

4.1.5 Projektmottagare

När uppgifter väl har förts in (se avsnitten 4.2 och 4.3) ska iTrace tillhandahålla uttömmande information som uttryckligen inriktas på, men inte begränsas till, nationella beslutsfattare inom vapenkontroll; organ som utfärdar vapenexportlicenser; regionala och internationella organisationer, däribland FN:s grupper för sanktionsövervakning, FN:s fredsbevarande uppdrag, FN:s drog- och brottsbekämpningsbyrå (UNODC), FN:s kontor för nedrustningsfrågor (Unoda) och Interpol; icke-statliga forskningsorganisationer, bland annat Bonn International Center for Conversion (Bicc), Group for Research and Information on Peace and Security (Grip), Stockholms internationella fredsforskningsinstitut (Sipri) och Small Arms Survey; opinionsbildande organisationer (däribland Amnesty International och Human Rights Watch) och internationella nyhetsmedier.

- 4.2 Projekt 2: Fältundersökningar och retrospektiv forskning som behövs för att förse iTrace-systemet med dokumenterad bevisning i realtid av avledning av och olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition och annan relevant information.

4.2.1 Projektets mål

Projektet ska genomföra forskning på fältet om spridning av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition i konfliktdrabbade områden. Projektet är ett pilotinitiativ som syftar till att bekräfta nyttan med iTrace-systemet genom att ta fram aktuella uppgifter om avledning av och olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition i länder i Afrika söder om Sahara. Det ska, inom sitt tillämpningsområde, omfatta flera länder som är av särskilt intresse för EU:s medlemsstater, däribland Centralafrikanska republiken, Libyen, Mali, Niger, Sydsudan, Sudan och Somalia. Därutöver ska projektet utföra retrospektiv forskning för att förse iTrace-systemet med kontrollerade, befintliga uppgifter om relevanta överföringar som inhämtats från andra organisationer än CAR.

4.2.2 Projektverksamheter

Följande verksamheter ska genomföras inom ramen för detta projekt:

- a) Utnyttja kvalificerade vapenexperter för att utföra fältanalyser av olagliga handeldvapen och lätta vapen och andra olagliga konventionella vapen, ammunition och relaterat material som inhämtats från väpnade konflikter i stater i Afrika söder om Sahara.
- b) Analysera, granska och kontrollera dokumenterade bevis rörande olagliga handeldvapen och lätta vapen och andra olagliga konventionella vapen, ammunition och användare av dessa, inbegripet: fotografier av vapen, vapendelar och märkning inuti och utanpå vapen; förpackningar; tillhörande transportdokumentation och resultat av fältundersökningar (användare samt tillförsel- och överföringsrutter).

- c) Granska och verifiera aktuell historisk bevisning för relevanta överföringar av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som inhämtats av andra organisationer än CAR, inbegripet rapporter från FN:s grupper för sanktionsövervakning, det civila samhällets organisationer och internationella nyhetsmedier.
- d) Föra över all inhämtad och granskad bevisning till informationshanteringssystemet och onlineportalen för kartläggning iTrace.
- e) Identifiera och stödja lokala partner för att säkerställa att uppgifter till stöd för iTrace konsekvent samlas in under åtgärdens varaktighet och därefter.
- f) Samarbeta med EU:s regeringar för att i förväg fastställa nationella kontaktpunkter, och en samarbetsmekanism, i syfte att tydliggöra räckvidden för CAR:s utredningar och undvika intressekonflikter innan utredningarna inleds.

Projektet ska genomföras stegvis under hela den två år långa projektperioden för iTrace.

4.2.3 *Projektresultat*

Projektet ska

- a) på plats i konfliktdrabbade områden i Afrika söder om Sahara dokumentera den fysiska bevisningen för handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som avletts eller varit föremål för olaglig handel,
- b) verifiera och utveckla fall av olaglig handel med hjälp av bevisning som inhämtats av CAR och andra organisationer än CAR för handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som avletts eller varit föremål för olaglig handel i alla regioner,
- c) tillhandahålla konkret, visuell bevisning för handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som avletts eller varit föremål för olaglig handel, inbegripet fotografier av objekt, serienummer, fabriksmärkning, kartonger, packlistor, transportdokumentation och slutanvändarintyg,
- d) skriftligen redogöra för olaglig aktivitet, inbegripet rutter för olaglig handel, aktörer som är involverade i avledande eller olaglig överföring samt bedömningar av bidragande faktorer (inbegripet ineffektiv hantering av lager och säkerhet samt statsorganiserade nätverk för olaglig tillförsel),
- e) föra över ovan nämnda bevisning till informationshanteringssystemet och onlineportalen för kartläggning iTrace för att till fullo sprida den till allmänheten.

4.2.4 *Indikatorer för projektgenomförande*

Upp till 30 utplaceringar på fältet (inbegripet förlängda utplaceringar vid behov) under hela tvåårsperioden för att få fram bevisning att föra över till informationshanteringssystemet och onlineportalen för kartläggning iTrace.

4.2.5 *Projekttagare*

Se avsnitt 4.1.5 för en fullständig förteckning över mottagarna, vilken är identisk för alla projekt som omfattas av detta beslut.

4.3 *Projekt 3: Kontaktverksamhet inriktad på berörda parter samt internationell samordning*

4.3.1 *Projektets mål*

Projektet ska lyfta fram nyttan med iTrace för internationella och nationella beslutsfattare, experter på kontroll av konventionella vapen och myndigheter som utfärdar vapenexportlicenser. Initiativen inom denna kontaktverksamhet ska även utformas för att samordna informationsutbyte och bygga upp hållbara partnerskap med enskilda personer och organisationer som kan ta fram information för överföring till iTrace-systemet.

4.3.2 *Projektverksamheter*

Följande verksamheter ska genomföras inom ramen för detta projekt:

- a) Presentationer av tjänstemän från CAR vid två konferenser i Bryssel. Tjänstemännens presentationer ska vara utformade för att lyfta fram iTrace, med betoning på 1) dess konkreta nytta som ett stöd vid övervakningen av genomförandet av FN:s handlingsprogram och vapenhandelfördraget; 2) dess användbarhet vid identifieringen av prioriterade områden för internationellt bistånd och samarbete; samt 3) dess användbarhet för myndigheter som utfärdar vapenexportlicenser som profileringsmekanism för riskbedömning;
- b) Presentationer av tjänstemän från CAR vid en rad internationella konferenser – EU, FN, Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) och regionala organisationer, däribland Afrikanska unionen, Västafrikanska staters ekonomiska gemenskap (Ecowas) och det regionala centrumet för handeldvapen och lätta vapen i regionen vid de stora sjöarna, på Afrikas horn och i angränsande stater (Recsa). Tjänstemännens presentationer ska vara utformade för att lyfta fram iTrace för beslutsfattare, såväl för att uppmuntra till och utveckla hållbara partnerskap med enskilda personer och organisationer som kan ta fram information för överföring till iTrace-systemet som för att bistå beslutsfattare vid identifieringen av prioriterade områden för internationellt bistånd och samarbete.

Projektet ska genomföras under hela den två år långa projektperioden för iTrace.

4.3.3 *Projektresultat*

Projektet ska

- a) främja nyttan med iTrace hos nationella och internationella beslutsfattare som arbetar för att genomföra avtal för kontroll av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och vapenexport (FN:s handlingsprogram, och vapenhandelsfördraget) och utvärdera genomförandet av dem,
- b) tillhandahålla relevant information för att underlätta för beslutsfattare och experter på kontroll av konventionella vapen vid identifieringen av prioriterade områden för internationellt bistånd och samarbete samt planeringen av effektiva icke-spridningsstrategier,
- c) förse myndigheter som utfärdar vapenexportlicenser med ingående information om iTrace och dess användbarhet vid riskbedömning, utöver dess funktion som kanal för återkoppling och systemutvidgning,
- d) upprätta ytterligare kontakt med en växande grupp av experter på kontroll av konventionella vapen som utför utredningar på plats av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som avletts eller varit föremål för olaglig handel,
- e) stärka den offentliga profilen för spårning av handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition som ett medel för att bistå vid övervakningen av genomförandet av FN:s handlingsprogram, vapenhandelsfördraget och andra internationella och regionala instrument för kontroll av vapen och vapenexportkontroll.

4.3.4 *Indikatorer för projektgenomförande*

Deltagande av tjänstemän från CAR vid upp till tolv konferenser, däribland två som ska äga rum i Bryssel. Presentationer av iTrace ska göras vid alla konferenser. Slutrapporten ska innehålla konferensdagordningar och korta sammanfattningar.

4.3.5 *Projektmottagare*

Se avsnitt 4.1.5 för en fullständig förteckning över mottagarna, vilken är identisk för alla projekt som omfattas av detta beslut.

4.4 *Projekt 4: iTrace-policyrapporter*

4.4.1 *Projektets mål*

Projektet ska framställa nyckelrapporter om policyfrågor baserade på de uppgifter som tagits fram genom fältundersökningar och som presenteras i iTrace-systemet. Rapporterna ska utformas för att lyfta fram områden som är av särskilt internationellt intresse, inbegripet övergripande mönster för olaglig handel med handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen och ammunition, den regionala fördelningen av vapen och ammunition som varit föremål för olaglig handel och prioriterade områden för internationell uppmärksamhet.

4.4.2 *Projektverksamheter*

Ingående analyser som utmynnar i sammanställning, granskning, redigering och publikation av fyra iTrace-policyrapporter.

4.4.3 *Projektresultat*

Projektet ska

- a) utarbeta fyra rapporter som var och en behandlar en fråga av internationellt intresse,
- b) säkerställa att iTrace-policyrapporterna distribueras till alla EU:s medlemsstater,
- c) planera en riktad uppsökande strategi för att säkerställa en maximal global täckning,
- d) upprätthålla åtgärdens synlighet på den politiska arenan och i internationella nyhetsmedier genom att bland annat informera om olagliga vapen som är av aktuellt intresse; tillhandahålla politiskt relevanta analyser till stöd för pågående förfaranden för vapenkontroll och skraddarsy rapporter för att skapa ett maximalt intresse i internationella nyhetsmedier.

4.4.4 *Indikatorer för projektgenomförande*

Fyra iTrace-policyrapporter online som framställts under den tid som den föreslagna åtgärden omfattar och som spridits globalt.

4.4.5 *Projektmottagare*

Se avsnitt 4.1.5 för en fullständig förteckning över mottagarna, vilken är identisk för alla projekt som omfattas av detta beslut.

5. Platser

Projekt 1 ska äga rum i Förenade kungariket. Projektet ska genomföras med insikt om att de resultat som krävs av fältundersökningarna inte kan reproduceras på avstånd och för projekt 2 måste experter på konventionella vapen i stor utsträckning utplaceras på fältet i länder i Afrika söder om Sahara. Dessa utplaceringar kommer att bedömas från fall till fall med hänsyn till säkerhet, tillgänglighet och tillgång till information. CAR har redan upprättat kontakter eller har redan pågående projekt i många av de berörda länderna i Afrika söder om Sahara. Projekt 3 ska genomföras vid internationella konferenser världen över för att säkerställa största möjliga synlighet för projektet. Projekt 4 ska sammanställas i Förenade kungariket.

6. Projektens varaktighet

De kombinerade projektens beräknade varaktighet är 24 månader.

7. Genomförandeorgan och EU:s synlighet

- 7.1 CAR ska stå för det tekniska genomförandet av detta beslut. CAR ska genomföra sin uppgift under den höga representantens ansvar

CAR utvecklades ur ett växande nätverk av vapenutredare och har sedan 2006 banat väg för identifiering och spårning av konventionella vapen och ammunition. Det är den enda organisationen utanför FN-systemet som utslutande ägnar sig åt att identifiera och spåra konventionella vapen, ammunition och relaterat material på fältet i dagens väpnade konflikter, och dess verksamhetsområde är mycket vidare än insatsområdena för FN:s övervakningsgrupper, vilka endast är inriktade på stater som ålagts sanktioner.

Dess verksamhet är även mer specialiserad än insatserna från icke-statliga organisationer för vapenkontroll, såsom Bicc, Grip, Sipri och Small Arms Survey (SAS). CAR skapades i samråd ⁽¹⁾ med ovan nämnda organisationer och fyller en betydande lucka i deras forsknings- och analysverksamhet. Detta beror på att de tenderar att fokusera på att sammanställa forskning på *makronivå* (analys av handelsstatistik och framtagande av information om tredje män i olaglig handel) eller arbete på *mellannivå* (vilket ofta inbegriper undersökningar av väpnat våld som inte är inriktade på vapen som sådana).

I motsats till dessa organisationer är CAR utslutande inriktat på att identifiera och spåra vapen på fältet. Denna metod med enskilda fallstudier och den tekniska kapacitet som krävs för att genomföra den är avgörande för att på ett omfattande sätt kunna kartlägga avledningen av konventionella vapen till och inom länder som är i konflikt, vilken inte övervakas tillräckligt av det internationella samfundet. För att göra detta sänder CAR små grupper av utredare med minst tio års erfarenhet av vapen på expertnivå till konflikttrabbade områden för att undersöka och dokumentera olagliga vapen på plats. CAR arbetar även med att bistå, samordna och kontrollera utredningar som görs av FN:s grupper för sanktionsövervakning, anställda vid FN-uppdrag, journalister och enskilda forskare som arbetar på fältet.

Det är tack vare denna kärnkompetens som man kan ta fram den detaljerade, vapenspecifika information som krävs för att överföras till ett globalt rapporteringssystem för olagliga handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen, såsom iTrace.

- 7.2 EU:s synlighet

CAR ska vidta alla lämpliga åtgärder för att offentliggöra det faktum att åtgärden i sin helhet har finansierats av Europeiska unionen. Sådana åtgärder ska genomföras i enlighet med kommissionens handbok om kommunikation och synliggörande av EU:s yttre åtgärder, som har fastställts och offentliggjorts av Europeiska kommissionen.

CAR ska därför säkerställa att unionens bidrag synliggörs, med lämpligt varumärke och offentliggörande som belyser unionens roll, säkerställer insyn i dess åtgärder och ökar medvetenheten om såväl motiven bakom beslutet samt unionens stöd för beslutet och resultaten av detta stöd. Material som produceras inom ramen för projektet ska tydligt märkas med unionsflaggan i enlighet med unionens riktlinjer för korrekt användning och återgivning av flaggan.

8. Rapportering

CAR ska sålunda utarbeta rapporter kvartalsvis.

(1) CAR rådfrågade Bicc, Grip, Small Arms Survey (SAS) och Sipri ingående under den konceptuella utformningen av iTrace-projektet. Alla fyra organisationer uppger att a) de inte har den tekniska kapaciteten att genomföra den här typen av projekt, b) att de för att genomföra ett sådant projekt skulle behöva ändra sina forskningsdagordningar radikalt och anlita experter och c) att iTrace skulle utgöra ett betydande stöd för deras forskning genom att tillhandahålla en *saknad* del, i form av fältbaserad kartläggning, som komplement till befintliga verktyg för vapenhandelsövervakning på *distans*.

RÅDETS BESLUT

av den 25 november 2013

om utnämning av en lettisk ledamot och två lettiska suppleanter i Regionkommittén

(2013/699/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 305,

med beaktande av den lettiska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 december 2009 och 18 januari 2010 antog rådet besluten 2009/1014/EU ⁽¹⁾ och 2010/29/EU ⁽²⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2010 till och med den 25 januari 2015.
- (2) En plats som ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Guntars KREVIŅŠ har löpt ut.
- (3) En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Viktors GLUHOVS har löpt ut. En plats som suppleant blir ledig till följd av att Jānis VĪTOLIŅŠ utnämns till ledamot i Regionkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Till Regionkommittén utnämns härmed för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2015,

a) som ledamot

— Jānis VĪTOLIŅŠ, *First Deputy Chairman of Ventspils City Council*

och

b) som suppleanter

— Gunārs ANSINŠ, *Deputy Chairman of Liepāja City Council*

— Olga VEIDIŅA, *Chairman of the Social Issues Committee of Rīga City Council.*

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 25 november 2013.

På rådets vägnar
D. PAVALKIS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 12, 19.1.2010, s. 11.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**av den 22 november 2013****om inrättande av en europeisk socialundersökning som ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur (ESS Eric)**

(2013/700/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 723/2009 av den 25 juni 2009 om gemenskapens rättsliga ram för ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur (Eric-konsortium) ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.1 a, och

av följande skäl:

- (1) Konungariket Belgien, Tjeckien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Republiken Litauen, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland har begärt att kommissionen ska inrätta en europeisk socialundersökning som ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur (ESS Eric). Konungariket Norge och Schweiziska edsförbundet kommer att inledningsvis delta i ESS Eric som observatörer.
- (2) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland har valts av Konungariket Belgien, Tjeckien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Republiken Litauen, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien och Sverige som värdmedlemsstat för ESS Eric.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 20 i förordning (EG) nr 723/2009.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Härmed inrättas ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur för forskningsinfrastrukturen den europeiska socialundersökningen (ESS Eric).
2. Stadgan för ESS Eric anges i bilagan. Stadgan ska hållas uppdaterad och vara offentligt tillgänglig på webbplatsen för ESS Eric och på platsen för dess stadgeenliga säte.
3. De viktigaste delarna av stadgan för ESS Eric, vars ändringar måste godkännas av kommissionen i enlighet med artikel 11.1 i förordning (EG) nr 723/2009, anges i artiklarna 1, 2, 20, 21, 22, 23, 24 och 25.

*Artikel 2*Detta beslut träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 22 november 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 206, 8.8.2009, s. 1.

BILAGA I

STADGAR FÖR KONSORTIET FÖR DEN EUROPEISKA FORSKNINGSFRASTRUKTUREN FÖR EUROPEISKA SOCIALUNDERSÖKNINGEN (ESS ERIC)

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Namn, säte, ort, huvudkontor, inrättande och arbetspråk

1. En europeisk forskningsinfrastruktur ska inrättas med namnet den Europeiska socialundersökningen, nedan kallad ESS.
2. Namnet på konsortiet för den europeiska forskningsinfrastrukturen (Eric) – Europeiska socialundersökningen ska vara ESS Eric.
3. Det stadgeenliga sätet för ESS Eric ska vara i värdlandet. I värdlandet ska det stadgeenliga sätet normalt inrättas vid värdinstitutionen, vilket generalförsamlingen kan bestämma vid behov.
4. Det första stadgeenliga sätet för ESS Eric ska vara Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland. Det första värdlandet ska vara Förenade kungariket. Den första värdinstitutionen ska vara City University London. Det stadgeenliga sätet, värdlandet och värdinstitutionen ska ses över av generalförsamlingen vart fjärde år.
5. ESS Eric ska träffa en överenskommelse med varje värdinstitution som anger på vilka villkor värdinstitutionen kan leverera sådana tjänster eller produkter eller tillhandahålla sådan personal till ESS Eric vid sitt huvudkontor (som ska vara det centrala kontoret för ESS Eric där direktören och en biträdande direktör ska placeras) ("huvudkontoret"). Om en värdinstitution, efter att ha avslutat sin funktion som värdinstitution, tillfogas kostnader, fordringar eller andra skulder ska ESS Eric ersätta värdinstitutionen för sådana kostnader, fordringar eller skulder, om de inte förorsakats av värdinstitutionen.
6. Huvudkontoret ska i regel inrättas vid värdinstitutionen. Om inte annat fastställs av generalförsamlingen ska ESS Eric normalt ingå avtal om tillhandahållande av huvudkontor för perioder på fyra år. Tolv månader före utgången av avtalet med värdinstitutionen i fråga om huvudkontoret, ska generalförsamlingen antingen förnya avtalet för ytterligare en period på fyra år eller inrätta huvudkontoret på annat håll genom en överenskommelse med en tredje part.
7. Generalförsamlingens första möte ska sammankallas av värdnationen så snart som möjligt, men senast 45 dagar efter ikraftträdandet av kommissionens beslut om inrättande av ESS Eric.
8. Innan det konstituerande mötet hålls ska värdlandet underrätta de grundande medlemmarna om eventuella specifika brådskande rättsliga åtgärder som måste vidtas i fråga om Eric. Såvida inte en grundande medlem framför invändningar mot åtgärden inom fem arbetsdagar efter att den underrättats om densamma, ska den rättsliga åtgärden genomföras av en person som vederbörligen godkänts av värdstaten.
9. Arbetspråket i ESS Eric ska vara engelska.

Artikel 2

Uppgifter och verksamhet

1. ESS Eric's huvudmål och huvuduppgift ska vara att inrätta och driva en forskningsinfrastruktur med följande huvudsakliga mål:
 - a) Att sammanställa, tolka och sprida via den europeiska socialundersökningen, eller på annat sätt, tillförlitliga uppgifter om Europas sociala villkor, inklusive skiftande attityder och värderingar, uppfattningar och beteendemönster bland invånarna i olika länder.
 - b) Att till professionella användare och allmänheten gratis och utan dröjsmål erbjuda tillgång till sina ackumulerade data.
 - c) Att gynna utvecklingen av metoder för kvantitativa mätningar och analyser av sociala frågor i Europa och resten av världen.

2. ESS Eric ska utföra sitt huvudmål och -uppgift utan ekonomisk vinning. Konsortiet får emellertid bedriva begränsad ekonomisk verksamhet, under förutsättning att den är nära förknippad med huvuduppgiften och inte äventyrar denna.

KAPITEL 2

MEDLEMSKAP

Artikel 3

Medlemskap och företrädande organ

1. Följande enheter får bli medlemmar i ESS Eric:

- a) Medlemsstater.
- b) Associerade länder.
- c) Tredjeländer som inte är associerade länder.
- d) Mellanstatliga organisationer.

2. ESS Eric ska ha minst tre medlemsstater som medlemmar.

3. Medlemsstaterna (som agerar via nationella företrädare) ska alltid gemensamt inneha majoriteten av rösterna i generalförsamlingen. Om mindre än hälften av alla medlemmar (som agerar via nationella företrädare) är medlemsstater, ska medlemsstaterna tillsammans inneha 51 % av rösterna och varje medlemsstat (som agerar via nationella företrädare) ska inneha en likvärdig andel av dessa 51 %. De återstående rösterna ska fördelas lika mellan övriga medlemmar. I fråga om tillämpningen av stadgan ska "en röst" betyda, i förekommande fall, en del av en medlems röst justerad enligt denna artikel 3.3 om mindre än hälften av alla medlemmar är medlemsstater.

4. Samtliga medlemmar eller observatörer kan företrädas av ett offentligt organ eller av ett privat organ som anförtrots uppgifter som faller inom offentlig förvaltning och som de själva valt eller som utsetts i enlighet med deras egna regler och förfaranden.

För att undanröja tvivel ska varje medlem ha rätt att byta ut sin företrädare och/eller ha upp till två företrädare men endast en röst per medlem.

5. Varje medlem ska utse (genom behörigt ministerium, regeringsorgan eller deras respektive delegerade organ eller dennes ombud enligt artikel 3.4) och informera generalförsamlingen skriftligen om utnämningen, en namngiven fysisk person som ska representera medlemmen ("nationell företrädare") vid möten i generalförsamlingen och i varje annat samröre i generalförsamlingen eller på annat sätt mellan medlemsstaterna och ESS Eric. Varje medlem ska också utse, och informera generalförsamlingen skriftligen om sådan utnämning, en namngiven fysisk person som ska fungera som suppleant till den nationella företrädaren om den nationella företrädaren inte är tillgänglig eller inte kan utföra sitt uppdrag.

6. Varje medlem ska normalt utse en nationell företrädare för minst en period som motsvarar tvåårscykeln för varje europeisk socialundersökning. Den första perioden för ESS Eric ska vara den som fastställs av direktören efter generalförsamlingens godkännande (en "tvåårsperiod"). Varje medlem ska också utse en namngiven suppleant för den nationella företrädaren för samma tvåårsperiod. Varje medlem får när som helst byta ut sin nationella företrädare, eller suppleant för den nationella företrädaren, genom skriftlig anmälan till generalförsamlingen.

7. De nuvarande medlemmarna, observatörerna och de organ som företräder dem anges i bilaga II. De som är medlemmar när Eric-ansökan lämnas in ska kallas grundande medlemmar.

Artikel 4

Godkännande av medlemmar och observatörer

1. Nya medlemmar ska uppfylla följande villkor för godkännande:

- a) Nya medlemmar ska godkännas med enkel majoritet av rösterna i generalförsamlingen.
- b) Ansökningar om medlemskap ska vara skriftliga och skickas till generalförsamlingens ordförande med kopia till direktören.
- c) I ansökan ska sökanden ange på vilket sätt den kommer att bidra till ESS Erics mål och verksamheter enligt artikel 2 och hur den kommer att uppfylla skyldigheterna i artikel 3. Den sökande måste framför allt övertyga generalförsamlingen om att den har medel och varaktigt engagemang att göra följande:

- i) På egen bekostnad sörja för datainsamlingar samt undersökningar som ESS Eric kan använda när så är nödvändigt för dess huvuduppgift (åtminstone på tvåårsbasis) i enlighet med de specifikationer som utarbetats av direktören och som vid behov godkänts av generalförsamlingen.
 - ii) Åläggas att lämna ekonomiska bidrag till balanserade budgetar i ESS Eric med ett ursprungligt bidrag i enlighet med bilagan till denna förordning.
 - iii) Bidra, genom de bidrag som anges i artikel 17.5 eller på annat sätt, till de centrala kostnaderna för ESS Eric i enlighet med den finansieringsformel som fastställts vid behov av generalförsamlingen i enlighet med stadgarna.
 - iv) Följa och delta i styrningen av ESS Eric i enlighet med stadgarna.
2. Som villkor för medlemskap ska alla medlemmar ingå ett anslutningsdokument huvudsakligen i den form som godkänts av generalförsamlingen.
3. De enheter som anges i artikel 3.1 och som inte kan ansluta sig som medlemmar kan ansöka om observatörsstatus. Följande ska godtas som observatörer (var och en är "observatör"):
- a) Alla enheter som kan vara observatör enligt definitionen i förordningen och som godkänts av generalförsamlingen som observatör, under förutsättning att generalförsamlingen anser att detta gynnar ESS Erics intressen och stödjer dess huvudsakliga uppgift och verksamhet.
 - b) En medlem som har förlorat sin rösträtt, tillfälligt eller på annat sätt, enligt artikel 5.4, ska efter generalförsamlingens godkännande beviljas observatörsstatus fram till dess rösträtt återfås eller medlemskapet upphör.
4. Godkännandevillkoren för observatörer är följande:
- a) Observatörer ska godkännas för en fyraårsperiod. Därefter ska observatören ansöka hos generalförsamlingen om förlängning av status som observatör.
 - b) Godkännande eller nytt godkännande av observatörer ska godkännas av generalförsamlingen.
 - c) Sökande ska lämna en skriftlig ansökan till ESS Erics stadgeenliga säte.
 - d) En medlem som har förlorat sin rösträtt, tillfälligt eller på annat sätt, enligt artikel 5.4, ska efter generalförsamlingens godkännande beviljas observatörsstatus fram till dess rösträtt återfås eller medlemskapet upphör.
5. Varje observatör ska utse (genom behörigt ministerium, regeringsorgan eller deras respektive delegerade organ) och informera generalförsamlingen skriftligen om utnämningen, en namngiven fysisk person som ska representera observatören ("företrädare för observatören") vid möten i generalförsamlingen och i varje annat samröre i generalförsamlingen eller på annat sätt mellan medlemsstaterna och ESS Eric.
- Observatörsrepresentanten för en observatör som godkänts enligt artikel 4.3 ska vara den nationella företrädare som utsetts av en sådan enhet i egenskap av medlem. Varje observatör ska också utse, och informera generalförsamlingen skriftligen om sådan utnämning, en namngiven fysisk person som ska fungera som suppleant för företrädaren för observatören om företrädaren för observatören inte är tillgänglig eller inte kan utföra sitt uppdrag.
6. Följande personer ska å ämbetets vägnar inbjudas att närvara vid de delar av generalförsamlingens möten som inte behandlar reserverade punkter, med rätt att uttala sig men utan rösträtt och rätt att erhålla samtliga relevanta dokument:
- a) En företrädare för Europeiska vetenskapsrådet eller ett efterträdande organ.
 - b) Ordföranden för det vetenskapliga rådgivande organet i generalförsamlingen som ska inrättas enligt dessa stadgar ("SAB").
 - c) Ordföranden för den metodrådgivande kommittén i generalförsamlingen som ska inrättas enligt dessa stadgar ("MAB").

- d) En företrädare för de nationella samordnarnas forum som beskrivs i artikel 13 ("NS-forum").
- e) Direktören och de biträdande direktörerna för ESS Eric.
- f) En företrädare för värdinstitutionen.
- g) En utvald företrädare för något annat tredjeland som har uttryckt avsikt att delta i den europeiska socialundersökningen och som har godkänts av generalförsamlingen.

Artikel 5

Utträde för en medlem eller en observatör/Avslutande av medlemskap eller observatörsstatus

1. En enhet ska automatiskt upphöra att vara medlem om den upphör att existera eller inte längre faller inom någon av de kategorier som anges i artikel 3.1.
2. En medlem kan säga upp sitt medlemskap när som helst, med verkan i slutet av en tvåårsperiod (förutom vid utgången av den första tvåårsperioden) om den verkat vid generalförsamlingen minst 24 månader före den skriftliga uppsägningen ("varselperiod").
3. Medlemskap ska också upphöra att gälla om generalförsamlingen genom två tredjedelars majoritet beslutar att det anses bäst för ESS Eric om medlemskapet avslutas beroende på att
 - a) en medlem bryter mot villkoren i
 - i) artikel 4.1 c i under två på varandra följande tvåårsperioder, eller
 - ii) artikel 4.1 c ii under två på varandra följande budgetår för ESS Eric, eller
 - b) en medlems allvarliga överträdelse av andra bestämmelser i stadgarna.

Medlemmen eller observatören ska ges möjlighet att bestrida beslutet om avslutat medlemskap eller avslutad observatörsstatus och att lägga fram sitt försvar inför generalförsamlingen.

4. Genom undantag från artikel 5.3 får generalförsamlingen också besluta, med enkel majoritet, under de omständigheter som anges i artikel 5.3, att inte avsluta en medlems medlemskap, men upphäva eller återkalla en medlems rösträtt under en så lång tidsperiod och på sådana villkor som generalförsamlingen rimligen kan besluta. Generalförsamlingen kan återställa, med enkel majoritet, en medlems rösträtt när som helst om en sådan medlem har åtgärdat de överträdelse som anges i artikel 5.3 på ett tillfredsställande sätt enligt generalförsamlingen.
5. Medlemskap ska inte kunna överlåtas.

KAPITEL 3

MEDLEMMARNAS OCH OBSERVATÖRERNAS RÄTTIGHETER OCH SKYLDIGHETER

Artikel 6

Medlemmar

1. Om inte annat följer av artiklarna 3.5 och 5.4, ska varje medlem ha en röst. Om en medlem ska ha fler än en företrädare enligt artikel 3.4 ska medlemmen ha endast en röst om inte generalförsamlingen (och denna artikel) samtycker till annat. Medlemmen ska dessutom informera generalförsamlingen om förfarandet för hur dess företrädare ska avge sådana röster för denna medlem.
2. Varje medlem ska göra följande:
 - a) Lämna ett finansiellt bidrag i enlighet med artikel 4.1 c i, 4.1 c ii och 4.1 c iii.
 - b) Utse en nationell företrädare enligt artikel 3.5.
 - c) Ge sin nationella företrädare fullständig behörighet att rösta i alla frågor som behandlas i generalförsamlingen och som anges i dagordningen.

3. Andra bidrag än det årliga bidraget till ESS Eric kan betalas av medlemmar enskilt eller gemensamt i samarbete med andra medlemmar, observatörer eller tredje parter.

Artikel 7

Observatörer

1. Observatörernas rättigheter består bland annat av att de ska få information om möten, ska ha rätt att närvara vid möten och (med godkännande av ordföranden) yttra sig vid ett möte i generalförsamlingen, men generalförsamlingen kan utesluta observatörer från delar av sådana möten som anses konfidentiella (vilket bestäms av ordföranden eller om nödvändigt genom en omröstning i generalförsamlingen). En observatör ska ha rätt till samma handlingar som nationella företrädare, utom i fall där dessa handlingar rör reserverade punkter (se ovan). En observatör ska inte ha rösträtt.
2. Varje observatör ska utse en observatörsrepresentant så som nämns i artikel 4.5.

KAPITEL 4

STYRNING OCH GENOMFÖRANDE AV VERKSAMHET INOM ERIC

Artikel 8

Generalförsamlingen

1. Generalförsamlingen är det organ som företräder alla medlemmar i ESS Eric. Varje medlem ska företrädas av sin nationella företrädare (eller hans/hennes suppleant) vid möten i generalförsamlingen.
2. Generalförsamlingen ska ha fullständiga beslutsbefogenheter avseende den operativa verksamheten inom och förvaltning av ESS Eric. Generalförsamlingen ska ständigt skydda och främja ESS Eric's intressen.
3. Generalförsamlingen ska ha rätt att genom en stående order kunna delegera frågor till direktören.
4. Generalförsamlingen ska ha det övergripande ansvaret för att garantera ESS Eric's lönsamhet och hållbarhet. Generalförsamlingens ansvarsområden ska också bland andra omfatta följande:
 - a) Utnämning, ersättning eller avlägsnande av direktören efter samråd med den vetenskapliga kärngruppen enligt beskrivningen i artikel 13 ("CST") och fastställande av villkoren för direktörens anställning. Generalförsamlingen ska avgöra om en öppen ansökningsomgång eller en begränsad process är lämplig för utnämningen av direktören och om en utjämningskommitté ska inrättas för att behandla denna fråga på uppdrag av generalförsamlingen.
 - b) Utnämning, ersättning eller avlägsnande av värdinstitutionen efter samråd med CST. Generalförsamlingen ska avgöra om en öppen ansökningsomgång eller en begränsad process är lämplig för utnämningen av värdinstitutionen och om en utjämningskommitté ska inrättas för att behandla denna fråga på uppdrag av generalförsamlingen.
 - c) Mottagande av periodiska rapporter från direktören inom ramen för dennes tjänsteutövande.
 - d) Granskning och godkännande av räkenskaper och rullande arbetsprogram.
 - e) Utnämning, ersättning eller avlägsnande av ledamöter i SAB.
 - f) Utnämning, ersättning eller avlägsnande av ledamöter i MAB.
 - g) Utnämning, ersättning eller avlägsnande av ledamöter i finanskommittén.
 - h) Inrättande av andra rådgivande organ eller kommittéer som generalförsamlingen anser nödvändiga eller lämpliga när det är nödvändigt samt fastställande av medlemskap och förfaranden för sådana enheter.
 - i) Övervakning och säkerställande av att medlemmarna fullgör sina skyldigheter gentemot ESS Eric och vid behov vidtagande av åtgärder mot medlemmar för att driva igenom ESS Eric's rättigheter gentemot sådana medlemmar.

Generalförsamlingen kan beordra och ta emot periodiska oberoende översyner eller revisioner av hela eller delar av ESS Eric's verksamhet. Generalförsamlingen ska ha ansvaret för att utforma processen och tidsplanen för sådana översyner eller revisioner och för att fastställa granskningskriterierna i samråd med direktören, CST och eventuella rådgivande organ som generalförsamlingen kan fastställa när det är nödvändigt.

Artikel 9

Ordförande och vice ordförande i generalförsamlingen

1. Generalförsamlingen ska utnämna med enkel majoritet en oberoende ordförande ("ordförande"), som inte får vara en nationell företrädare och som ska följa de kriterier som godkänts av generalförsamlingen vid behov.

Ordföranden ska utnännas för en period på fyra år, som kan förlängas. Innan en ordförande utses, ska generalförsamlingen lägga fram skriftliga nomineringar av kandidater minst tre veckor före det sammanträde där ordföranden ska utses. Ordföranden ska tillträda så snart som möjligt efter utnämningen.

2. Generalförsamlingen ska utnämna med enkel majoritet en vice ordförande ("vice ordförande") bland de nationella företrädarna. Ordföranden ska utnännas för en period på fyra år, som kan förlängas. Innan en vice ordförande utses, ska generalförsamlingen lägga fram skriftliga nomineringar av kandidater minst tre veckor före det sammanträde där den vice ordföranden ska utses. Den vice ordföranden ska tillträda så snart som möjligt efter utnämningen. Vice ordföranden ska överta ordförandens alla roller i dennes frånvaro.

3. Generalförsamlingen ska vidta de åtgärder som krävs för att första ordförande och vice ordförande ska kunna utses vid det första mötet i generalförsamlingen.

Artikel 10

Generalförsamlingens möten

1. Generalförsamlingen ska sammanträda minst två gånger per år. Ytterligare möten kan sammankallas på begäran av ordföranden eller direktören eller av minst en tredjedel av de nationella företrädarna. ESS Erics huvudkontor ska organisera mötena, inklusive protokollskrivning.

2. Alla beslut av generalförsamlingen, förutom i fråga om reserverade punkter, ska antas med enkel majoritet av de närvarande medlemmarna genom sina nationella företrädare i enlighet med artikel 3.5.

3. Om inte annat följer av artikel 10.15, ska generalförsamlingens möten sammankallas minst 14 kalenderdagar i förväg. Om inte annat följer av artikel 10.15, ska det i meddelandet om sammankallande anges tid och plats för mötet samt en allmän dagordning för mötet.

4. Med förbehåll för bestämmelserna i stadgan, ska meddelande om och annan information om ett möte i generalförsamlingen lämnas till alla medlemmar, direktören, de nationella företrädarna, observatörerna och till varje annan person som ordföranden vill bjuda in till mötet.

5. Oavsiktlig underlåtenhet att underrätta om ett möte, eller att en person som har rätt att få meddelande om mötet inte fått det, ska inte ogiltigförklara mötet.

6. Varje kallelse till ett möte i generalförsamlingen ska lämnas i pappersform eller elektronisk form (enligt definitionen i avsnitt 1168 av Förenade kungarikets Companies Act 2006) och via en webbplats.

7. Inga frågor ska behandlas vid något möte i generalförsamlingen om inte minsta beslutsmässiga antal ledamöter (genom deras nationella företrädare) är närvarande. Medlemmar som innehar minst en tredjedel av de röster som kan användas i generalförsamlingen och som har rätt att rösta om frågor som ska behandlas ska anses vara beslutsföra. Om det en halv timme efter den tid som har fastställts för mötet saknas beslutsförhet ska generalförsamlingens möte skjutas upp till samma dag, på samma plats tio minuter senare. Om det vid det uppskjutna mötet i generalförsamlingen saknas beslutsförhet ska de medlemmar som är representerade och som har rätt att rösta om de frågor som ska behandlas anses vara beslutsföra och ska ha behörighet att besluta om alla frågor som hade kunnat klaras av vid det ajournerade mötet, men alla beslut som fattas vid det mötet ska inte få verkan innan mötesprotokoll har skickats till samtliga medlemmar och har godkänts skriftligt eller per e-post av en enkel majoritet av medlemmarna eller en majoritet av två tredjedelar av medlemmarna för varje reserverad punkt. I denna artikel gäller att godkännande av en nationell företrädare ska behandlas som godkännande av en ledamot.

8. Ordföranden ska leda alla möten i generalförsamlingen, eller om det inte finns någon ordförande, eller om han eller hon inte ska närvara vid tiden för mötet eller är ovillig att leda mötet, ska vice ordföranden fungera som ordförande, eller om han eller hon inte är närvarande vid mötet eller var ovillig att leda mötet, ska de nationella företrädarna välja en ordförande för mötet bland sig själva.

9. Vid ett möte i generalförsamlingen ska en resolution som tagits upp till omröstning avgöras via handuppräckning eller, efter ordförandens val, genom omröstning.

10. En deklARATION av ordföranden att en resolution har antagits eller antagits enhälligt, eller av en viss majoritet, eller avslagits, eller inte antagits av en viss majoritet ska en notering om detta i protokollet från ESS Eric's möte utgöra avgörande bevis för själva faktumet, men utan bevis för antalet röster för eller emot eller proportionerna för eller emot en sådan resolution.

11. Ordföranden får inte ha en röst eller utslagsröst. Vice ordföranden eller någon annan nationell företrädare som valts att leda ett möte i generalförsamlingen ska avstå från att rösta som nationell företrädare när de leder ett möte i generalförsamlingen, men får inte någon ytterligare röst när de fungerar som ordförande.

12. Observatörer ska ha rätt att tala och höras vid möten i generalförsamlingen efter beslut av ordföranden, men de har inte rätt att rösta. Ordföranden får be observatörer att lämna rummet under hela eller delar av ett möte i generalförsamlingen.

13. Följande frågor ("reserverade punkter") kan endast antas av generalförsamlingen med två tredjedelars majoritet av närvarande medlemmar som röstar på mötet, under förutsättning att mötet har sammankallats minst sex veckor i förväg och att det i meddelandet om möte fastställs tid och plats för mötet och arten av de reserverade punkter som ska behandlas:

- a) Alla ändringar av styrformerna för ESS Eric.
- b) Alla föreslagna ökningar av budgeten för ESS Eric (enligt artikel 17).
- c) Alla ändringar som föreslås av den finansieringsmodell som anges i artikel 17.
- d) Föreslaget avslutande av en ledamots medlemskap.
- e) Föreslagen ändring av värdinstitutionen.
- f) Föreslagen uppsägning av utnämningen av ordföranden, vice ordföranden eller direktören före fastställd tidpunkt.
- g) Ändringar av sammansättningen av något av de organ som avses i artikel 11.3 eller 13.2.
- h) Föreslagna ändringarna av stadgarna (inklusive eventuella förändringar enligt artikel 28).

14. En skriftlig resolution som godkänts av det antal ledamöter som krävs om det hade föreslagits vid ett möte i generalförsamlingen ska få samma effekt som om den hade godkänts vid ett behörigt sammankallat och hållet möte i generalförsamlingen och kan bestå av flera instrument i samma form, vart och ett undertecknat på en eller flera medlemmars vägnar. I denna artikel gäller att godkännande av en nationell företrädare ska behandlas som godkännande av en medlem.

15. Medlemmar (som agerar via sina vederbörligen utsedda nationella företrädare) ska anses ha deltagit i ett möte eller en del av ett möte i generalförsamlingen om

- a) mötet har sammankallats och sker i enlighet med stadgarna, och
- b) de själva kan meddela den övriga information eller yttranden som de förfogar över när det gäller någon särskild punkt på dagordningen för mötet.

Artikel 11

Generalförsamlingens kommittéer

1. Om inte annat sägs i stadgarna, får generalförsamlingen inrätta en kommitté. Om inte annat sägs i stadgarna, ska generalförsamlingen fastställa strukturen, regler för medlemskap och förfaranden för kommittéer. Personer som inte är nationella företrädare kan få medlemskap i någon av generalförsamlingens kommittéer. Generalförsamlingen ska utse ledamöter till sina kommittéer efter samråd med direktören och med alla särskilda utnämningspaneler som generalförsamlingen anser det lämpligt att inrätta.

2. Direktören (eller hans/hennes utsedda suppleant) ska ha rätt att delta vid möten i generalförsamlingens alla kommittéer och ska organisera mötena samt ansvara för att protokoll förs. Generalförsamlingen ska fastställa förnyelsealternativen för kommittéerna.

3. Följande kommittéer ska ständigt finnas:
 - a) Det vetenskapliga rådgivande organet (SAB).
 - b) Den metodrådgivande kommittén (MAB).
 - c) Finanskommittén (Fincom).
4. SAB ska normalt sett bestå av åtta högre samhällsvetare från den internationella forskarvärlden inom samhällsvetenskap, utsedda av generalförsamlingen, efter skriftliga nomineringar från medlemmarna. SAB:s ledamöter ska utses på fyra år, som kan förlängas.
5. SAB ska ge råd och vägledning till generalförsamlingen, direktören och CST om ESS Erics ansvarsområde. SAB:s yttrande ska inte, om inte annat sägs i artikel 11.6, vara bindande för generalförsamlingen, direktören eller CST.
6. SAB ska vara bemyndigad av generalförsamlingen att utse ledamöterna i gruppen för utformning av frågeformuläret för de roterande modulerna under varje tvåårsperiod bland inkomna ansökningar efter en internationell ansökningsomgång.
7. SAB:s möten ska äga rum minst två gånger under varje tolv månadersperiod. SAB ska välja sin egen ordförande och vice ordförande med enkel majoritet efter en lämplig nomineringsprocess. Alla ledamöter i SAB ska ha en röst. Ordföranden för SAB ska ha utslagsröst vid lika röstetal.
8. Ordföranden för SAB får, efter eget gottfinnande, bjuda in personer som observatörer till SAB:s möten som han eller hon anser lämpligt.
9. MAB ska normalt sett bestå av sex högre metodvetare från den internationella forskarvärlden inom samhällsvetenskap, utsedda av generalförsamlingen, efter skriftliga nomineringar från medlemmarna. MAB:s ledamöter ska utses på fyra år, som kan förlängas.
10. MAB ska ge råd och vägledning om metodfrågor till generalförsamlingen, direktören och CST. MAB:s yttrande ska inte vara bindande för generalförsamlingen, direktören eller CST.
11. MAB:s möten ska äga rum minst en gång under varje tolv månadersperiod. MAB ska välja sin egen ordförande och vice ordförande med enkel majoritet efter en lämplig nomineringsprocess. Alla ledamöter i MAB ska ha en röst. Ordföranden för MAB ska ha utslagsröst vid lika röstetal.
12. Ordföranden för MAB får, efter eget gottfinnande, bjuda in personer som observatörer till MAB:s möten som han eller hon anser lämpligt.
13. Fincom ska bestå av fyra specialister på budgetering och finansiell kontroll, utsedda av generalförsamlingen, efter skriftliga nomineringar från medlemmarna. Minst två medlemmar av Fincom får inte vara nationella företrädare. Fincoms ledamöter ska utses på fyra år, som kan förlängas.
14. Fincom ska ge vägledning till generalförsamlingen och direktören om ESS Erics finansiella situation, inklusive (utan begränsning) om ESS Erics resurser och relaterade finansiella frågor.
15. Fincoms möten ska äga rum minst en gång under varje tolv månadersperiod. Medlemmarna i Fincom ska fastställa egna förfaranden för möten och verksamhet mellan mötena, men ska utse en av medlemmarna att företräda Fincom vid möten i generalförsamlingen för att rapportera om Fincoms bedömningar och rekommendationer.

Artikel 12

Direktören och biträdande direktörer

1. Generalförsamlingen kan vid behov utse eller ersätta direktören för ESS Eric ("direktören") som ska vara verkställande direktör, högsta vetenskapliga tjänsteman och i enlighet med artikel 12 i förordningen rättslig företrädare för ESS Eric. Direktören ska, om inte generalförsamlingen anger annat, vid behov ha full befogenhet att agera på ESS Erics vägnar. ESS Erics förste direktör ska vara dåvarande förste forskare – samordnare för ESS. Direktörsutnämningen ska vara avhängig generalförsamlingens godkännande och ska gälla under fyra år och kunna förnyas och i övrigt styras av villkor som generalförsamlingen godkänner.

2. Generalförsamlingen ska delegera sådana befogenheter till direktören som den anser lämpligt i syfte att göra det möjligt för generaldirektören att utföra de dagliga åtagandena för den verkställande direktören, den högsta vetenskapliga tjänstemannen och den rättsliga företrädaren för ESS Eric.

3. Direktören ska ansvara för att uppnå de övergripande målen för ESS Eric, genomföra dess årliga budget, affärsplan samt arbetsprogram. Direktören ska rapportera direkt till generalförsamlingen, eller om generalförsamlingen uppmanar direktören att göra så, till en av generalförsamlingens kommittéer. Direktören ska ansvara för att välja ut CST:s institutioner (enligt definitionen i artikel 13.2 a, och efter ratificering av generalförsamlingen. Direktören ska ha det övergripande ansvaret för att ESS Eric uppfyller sina vetenskapliga, kontraktsmässiga, rättsliga och budgetmässiga åtaganden. Direktören ska bistås av och samordna personalen vid huvudkontoret, CST och tillhörande forskare samt de nationella samordnarna i alla deltagande länder i syfte att genomföra ESS Eric's arbetsprogram i enlighet med uppsatta mål.

4. Direktören ska utse en biträdande direktör från värdinstitutionen och minst en annan biträdande direktör bland övriga CST-institutioner som ska bistå direktören. Direktören får tilldela dessa biträdande direktörer särskilda funktioner.

Artikel 13

Direktörens kommittéer

1. Direktören får inrätta kommittéer som bistår denne vid genomförandet av direktörens åtaganden och uppgifter. Direktören ska fastställa strukturen, medlemskap och förfaranden för kommittéerna. Personer som inte är nationella företrädare eller observatörer kan få bli medlemmar i någon av generalförsamlingens kommittéer.

2. Följande direktörskommittéer ska ständigt finnas:

a) Vetenskaplig kärngrupp (CST).

b) De nationella samordnarnas forum (NS-forum).

CST och NS-forumet ska bistå direktören att säkerställa att ESS Eric utför sin huvuduppgift så att de kvalitetsnormer som fastställs av generalförsamlingen uppnås i medlemsstaterna.

3. CST ska omfatta sådana institut (varje institut ska vara en "institutionell medlem") som direktören fastställer och generalförsamlingen kan godkänna vid behov. Varje institutionell medlem ska i sin tur utse sina egna högre företrädare och en namngiven suppleant som ska godkännas av direktören att närvara vid CST-möten. Mandatperioden för varje institutionell medlem ska vara fyra år och kunna förlängas. Andra anställda vid institutionella medlemmar ska inbjudas till möten för att bidra med specialkunskaper till diskussionerna.

4. CST ska ge råd till och samarbeta med direktören om alla aspekter på utformning av, vetenskaplig inriktning på, metoder för samt genomförande, kvalitetskontroll, leverans och spridning av ESS Eric's arbete.

5. CST:s möten ska äga rum minst tre gånger under varje tolv månadersperiod. CST:s möten ska ledas av direktören, och i dennes frånvaro av en biträdande direktör. Även om ESS Eric vid behov kan lägga ut specialiserade uppgifter på andra institutioner än institutionella medlemmar av CST, innebär det inte att sådana institutioner därmed blir medlemmar av CST.

6. Nationella samordnare (som är personer som utnämnts som nationell samordnare av en medlem i enlighet med dessa stadgar) ("nationella samordnare") ska väljas ut i början av varje undersökningsomgång av varje medlems berörda verkställande myndighet enligt en rollbeskrivning fastställd av direktören. Mandattiden för varje nationell samordnare ska motsvara varje tvåårsperiod (eller längre efter beslut av enskild medlem).

7. De viktigaste uppgifterna för de nationella samordnarna är att samordna verksamheten i ESS Eric på nationell nivå och säkra dess överensstämmelse med de specifikationer som vid behov utfärdats av direktören.

8. NS-forumet (dvs. de nationella samordnarnas forum inrättat genom dessa stadgar) ska bestå av de nationella samordnare för varje medlem (exklusive medlemmar som är en mellanstatlig organisation), direktören och de biträdande direktörerna. NS-forumets möten ska ledas av direktören och relevanta CST-medlemmar ska närvara i enlighet med dagordningen. Det ska sammanträda minst tre gånger per tvåårsperiod och dagordning för varje möte ska fastställas av direktören i samråd med både CST och de nationella samordnarna. NS-forumet ska utse en nationell samordnare bland sina medlemmar som ska delta i generalförsamlingens möten, och en som ska delta i CST:s möten.

9. NS-forumet ska ta emot och lämna synpunkter på de centrala specifikationer som direktören får utfärda vid behov i fråga om ESS Erics verksamhet på nationell nivå. NS-forumet ska också bistå direktören och CST om andra aspekter på ESS Erics utformning och genomförande.

10. Ordföranden för NS-forumet får bjuda in utomstående specialister till NS-forumets möten.

Artikel 14

Organens sammansättning och dess möten

1. För att säkerställa integration och undvika intressekonflikter, får ingen enskild person (utom direktören eller biträdande direktörer) vara medlem av fler än ett organ eller kommitté inom ramen för ESS Eric, inklusive generalförsamlingen, generalförsamlingens kommittéer och direktörens kommittéer, med undantag för Fincoms kommitté, där upp till två medlemmar kan vara generalförsamlingens företrädare (enligt artikel 11.13.) Detta krav kan dock i undantagsfall upphävas av ordföranden för den berörda kommittén eller berört organ, inklusive generalförsamlingen. Ingenting i denna artikel ska hindra att en person är observatör i fler än ett organ inom ESS Eric.

2. Om inte annat fastställs av generalförsamlingen är det, när man avgör om personer deltar i ett möte i ett av ESS Erics organ eller kommittéer (inklusive generalförsamlingen, kommittéerna för generalförsamlingen och direktörens rådgivande kommittéer), irrelevant var personerna befinner sig eller hur de kommunicerar med varandra. Om alla personer som deltar i ett möte inte befinner sig i samma rum, kan de besluta att mötet ska behandlas som om det äger rum där en av dem är.

3. Sammansättningen av varje organ eller kommitté inom ramen för ESS Eric ska ge en lämplig könsfördelning och en allmän balans i fråga om kompetens.

KAPITEL 5

RAPPORTERING TILL KOMMISSIONEN

Artikel 15

Rapportering till kommissionen

1. I slutet av varje budgetår ska direktören utarbeta en årlig verksamhetsrapport som särskilt ska innehålla de vetenskapliga, operativa och ekonomiska aspekterna av verksamheten som avses i artikel 2.1. Rapporten ska godkännas av generalförsamlingen med enkel majoritet och överlämnas till Europeiska kommissionen och till berörda offentliga myndigheter inom sex månader från och med utgången av det budgetår som rapporten avser. Rapporten ska offentliggöras av ESS Eric.

2. ESS Eric och de berörda medlemsstaterna ska informera kommissionen om alla händelser som allvarligt kan äventyra ett korrekt genomförande av ESS Erics uppgifter eller hindrar ESS Eric från att uppfylla de villkor som fastställs i stadgarna eller förordningen.

3. Om Europeiska kommissionen har skäl att misstänka att ett ESS Eric allvarligt bryter mot förordningen, stadgarna, de beslut som antagits i enlighet med dessa eller någon annan tillämplig lag, ska kommissionen begära förklaringar från ESS Eric och/eller dess medlemmar.

KAPITEL 6

FINANSER

Artikel 16

Budgetår

Budgetåret för ESS Eric ska, om inte annat fastställs av generalförsamlingen, löpa från och med den 1 juni till den 31 maj. ESS Eric ska förbereda sin centrala budget och verksamhetsplaner, förbereda sina räkenskaper och ha genomfört sin revision till dessa datum.

Artikel 17

Budget

1. Direktören ska utarbeta och förelägga Fincom för godkännande ett utkast till centrala budgeten och en affärsplan för varje tvåårsperiod som omfattar inkomster och kostnader för ESS Eric på årsbasis ("budgeten").

2. Budgeten ska täcka följande huvudsakliga kostnader, utgifter och inkomster:

a) Central utformning, samordning, kvalitetskontroll och spridning av huvudkontoret och CST-institutionerna.

b) ESS Erics sekretariat (bl.a. generalförsamlingens verksamhet och verksamheten inom alla andra kommittéer och organ inom ESS Eric när så krävs).

c) Mottagna medel från medlemmar och/eller tredje parter eller andra genom bidrag eller andra betalningar.

Och så att, för att undanröja eventuella tvivel, alla medlemmar i den europeiska socialundersökningen täcker sina egna kostnader för fältarbete och nationell samordning. Sådana kostnader ska inte ingå i budgeten.

3. Varje budget ska också omfatta frågor som godkänts av generalförsamlingen, om nödvändigt efter rådgivning från Fincom i stående order.

4. När Fincom godkänt varje budget ska den överlämnas till generalförsamlingen för godkännande. Om Fincom inte godkänner en budget, ska de ange skälen till generalförsamlingen som därefter fattar slutgiltigt beslut om antagande av den.

5. Så snart budgeten antagits ska medlemmarna (eller utbetalande organ på uppdrag av en medlem) göra årliga bidrag såsom visas i budgeten i form av stående order vid behov enligt följande beräkning:

a) För det första ett grundbidrag från varje medlem på ett belopp som kan godkännas av generalförsamlingen om så krävs.

b) För det andra bidrag från värdlandet på ett överenskommet belopp om så krävs.

c) För det tredje ett bidrag från alla medlemmar beräknat enligt deras relativa BNP. Om denna beräkning leder till att vissa (men inte alla) medlemmar betalar ytterligare ett belopp som är lika med eller mindre än grundbidraget som avses i artikel 17.5 a, ska dessa medlemmar inte vara skyldiga att betala ytterligare bidrag och det underskott som uppstår ska delas efter relativt BNP bland de medlemmar som ska bidra enligt denna punkt.

Bidrag in natura ska vara godtagbara endast efter godkännande från generalförsamlingens ordförande efter rådgivning från Fincom.

Artikel 18

Revision

ESS Eric ska se till att dess räkenskaper varje år granskas av en redovisningsbyrå med lämpliga kvalifikationer, och att de granskade räkenskaperna arkiveras enligt kraven och offentliggörs. Kostnaderna för granskning ska godkännas av generalförsamlingen.

Artikel 19

Löpande räkenskaper

ESS Eric ska registrera kostnaderna och intäkterna av sin ekonomiska verksamhet separat och ska ta marknadsmässiga priser för den, eller om dessa inte kan fastställas, hela kostnaderna plus en rimlig marginal.

KAPITEL 7

STRATEGIER

Artikel 20

Upphandling och skattebefrielse

1. ESS Eric ska behandla upphandlingskandidater och anbudsgivare lika och på ett icke-diskriminerande sätt, oavsett om de är etablerade i Europeiska unionen eller inte. ESS Erics upphandlingsstrategi ska följa principerna för öppenhet, icke-diskriminering och konkurrens. Generalförsamlingen ska fastställa närmare regler för upphandlingsförfarandena och upphandlingskriterierna.

2. Skattebefrielse på grundval av artiklarna 143.1 g och 151.1 b i rådets direktiv 2006/112/EG⁽¹⁾ och i enlighet med artiklarna 50 och 51 i rådets genomförandeförordning (EU) nr 282/2011⁽²⁾ ska begränsas till Erics inköp av varor och tjänster som ska användas officiellt av ESS Eric, som överskrider ett värde av 250 euro och som till fullo betalas och upphandlas av ESS Eric. Enskilda medlemmars upphandling ska inte omfattas av dessa undantag.

Artikel 21

Ansvar

1. ESS Eric ska vara ansvarigt för sina skulder.

2. Det högsta finansiella ansvaret för medlemmarna för ESS Erics skulder ska begränsas till deras årliga bidrag, inklusive bidraget för varselperioden.

⁽¹⁾ EUT L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 77, 23.3.2011, s. 1.

3. Generalförsamlingen ska säkerställa att ESS Eric tecknar lämplig försäkring för att täcka alla risker som är specifika för uppbyggnad och drift av dess infrastruktur, inklusive bestämmelser om upplösning av Eric, om det skulle bli aktuellt. Försäkringen skulle dessutom kunna omfatta, utan inskränkning, det personliga ansvaret hos direktören, de biträdande direktörerna och alla andra fysiska personer som utför verksamhet för ESS Eric.

4. Nationella företrädare, direktören, de biträdande direktörerna, observatörer och andra medlemmar i kommittéer och organ inom ESS Eric ska inte hållas ansvariga för någon av ESS Eric's skulder.

5. All verksamhet inom ESS Eric ska samordnas och ske på grundval av att ESS Eric inte ansvarar för verksamhet som bedrivs för dess medlemmar eller andra i enlighet med stående order vid behov.

Artikel 22

Vetenskaplig utvärdering och strategin för informationsspridning

1. ESS Eric ska tillåta fri tillgång till alla data från den europeiska socialundersökningen för vetenskaplig bedömning. Denna strategi kan detaljeras ytterligare genom stående order.

2. ESS Eric ska sträva efter att resultaten av den europeiska socialundersökningen ska vara tillgängliga för alla. ESS Eric ska utveckla och offentliggöra sin strategi för informationsspridning. Denna strategi kan detaljeras ytterligare genom stående order.

Artikel 23

Strategi för immateriella rättigheter och datastrategi

1. ESS Eric ska om möjligt försöka äga de immateriella rättigheterna i sitt arbete. ESS Eric ska bevilja en avgiftsfri, icke-exklusiv licens för sina immateriella rättigheter för icke-kommersiella ändamål. Användningen av ESS Eric's immateriella rättigheter för kommersiella ändamål ska hanteras från fall till fall. Denna strategi kan detaljeras ytterligare genom stående order.

2. ESS Eric ska ge forskarvärlden fri tillgång till alla data från den europeiska socialundersökningen. Det ska inte finnas någon positiv särbehandling i fråga om tillgång för någon till sådana data, förutom under behandlingen av dem och förberedelse av dem för användning av allmänheten. Denna strategi kan detaljeras ytterligare genom stående order.

3. ESS Eric ska underteckna etikdeklarationen från International Statistical Institute.

4. ESS Eric ska så långt det är möjligt säkerställa att alla data inom ESS Eric är avidentifierade. I den mån detta inte är möjligt ska principerna i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽¹⁾ tillämpas.

5. Alla data som tagits fram av ESS Eric ska hanteras i varje relevant land enligt dataskyddslagarna i det landet.

6. Denna datastrategi kan detaljeras ytterligare genom stående order.

Artikel 24

Anställningspolitik

ESS Eric strävar efter att erbjuda lika möjligheter och kommer inte att diskriminera en person på grund av ras, etniskt ursprung, kön, trosuppfattning, funktionshinder, sexuell läggning eller av andra skäl som betraktas som diskriminering enligt Europeiska unionens lagstiftning. Denna strategi kan detaljeras ytterligare genom stående order.

KAPITEL 8

VARAKTIGHET OCH LIKVIDATION, TILLÄMPLIG LAG, TVISTER

Artikel 25

Varaktighet och likvidation

1. ESS Eric ska inrättas från och med den dag då Europeiska kommissionen beslut om dess inrättande får verkan och fortsätta att vara en juridisk person på obegränsad tid tills följande har inträffat:

a) ESS Eric likvideras i enlighet med stadgarna.

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

- b) Europeiska kommissionen antar ett beslut om att avsluta ESS Eric.
2. Generalförsamlingen får besluta med tre fjärdedels majoritet av de närvarande och röstande medlemmarna att likvidera ESS Eric. Om generalförsamlingen beslutar att likvidera ESS Eric ska den, med enkel majoritet, ange förfarandet för likvidation.
3. ESS Eric ska informera Europeiska kommissionen om beslutet att likvidera ESS Eric i enlighet med förordningen.
4. Om artikel 25.1 eller 25.2 gäller ska direktören, så långt det är möjligt, säkerställa att de data som ägs av ESS Eric deponeras på ett säkert sätt hos en lämplig tredje part eller parter, så att dessa data är tillgängliga och användbara i enlighet med dessa stadgar.

Artikel 26

Tillämplig lag

Inrättandet av ESS Eric och dess interna styrning ska styras av följande:

- a) EU-lagstiftning och i synnerhet förordningen och Europeiska kommissionens beslut om inrättande av ESS Eric enligt dessa stadgar.
- b) Lagen i den medlemsstat där ESS Eric har sitt stadgeenliga säte när det gäller frågor som inte, eller endast delvis, regleras av rättsakter som avses i artikel 26.a, dvs. lagstiftningen i England och Wales på dagen för inrättandet av ESS Eric.
- c) Stadgarna och deras genomförandebestämmelser.

Artikel 27

Tvister

1. Europeiska unionens domstol ska vara behörig att avgöra tvister mellan medlemmarna eller mellan medlemmarna och ESS Eric (även i fråga om eventuell likvidator för ESS Eric) samt alla tvister i vilka unionen är part.
2. EU-lagstiftningen om behörig domstol ska tillämpas på tvister mellan ESS Eric och tredje parter. I fall som inte omfattas av EU-lagstiftningen ska lagstiftningen i den stat där ESS Eric har sitt stadgeenliga säte (dvs. lagstiftningen i England och Wales på dagen för inrättandet av ESS Eric) fastställa den behöriga domstolen för lösningen av sådana tvister.
3. Medlemmarna ansvarar för att, om någon av de tillämpliga lagar ändras avsevärt, på motsvarande sätt ändra dessa stadgar.
4. Om en bestämmelse i dessa stadgar av en domstol eller organ eller myndighet vid en behörig domstol anses vara olaglig, otillåten, ogiltig eller icke är möjlig att verkställa enligt lagstiftningen i någon jurisdiktion, ska sådan bestämmelse tas bort från detta avtal endast i fråga om sådan jurisdiktion och ska inte påverka följande:
- a) Lagligheten, lagenligheten eller verkställbarheten hos sådana bestämmelser i enlighet med lagstiftningen i någon annan jurisdiktion, eller
- b) resten av stadgarna som ska fortsätta gälla fullt ut.

I detta fall ska parterna sträva efter att komma överens i enlighet med artikel 28.2 om en giltig och verkställbar bestämmelse som ska ersätta den borttagna bestämmelsen på ett sätt som generalförsamlingen kan godta.

KAPITEL 9

STADGAR OCH ÄNDRINGAR

Artikel 28

Stadgar och ändringar

1. Dessa stadgar ska hållas aktuella och göras offentligt tillgängliga på Erics webbplats och på dess stadgeenliga säte.
2. Om inte annat följer av artikel 28.4, ska eventuella ändringar av dessa stadgar godkännas som reserverad punkt av generalförsamlingen. Eventuella ändringar av dessa stadgar andra än de som avses i artikel 28.6 ska lämnas till Europeiska kommissionen av ESS Eric inom tio dagar efter det att de har antagits av generalförsamlingen.
3. Till alla ändringar av stadgarna ska det bifogas en anmärkning med dels uppgift om huruvida ändringen gäller en viktig eller icke-viktig del av stadgarna i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 723/2009, dels metoden för ändringens antagande.

4. Efter det att de antagna ändringarna lämnats till Europeiska kommissionen i enlighet med artikel 28.2, får kommissionen komma med invändningar mot sådana ändringar inom 60 dagar från och med överlämnandet, med angivande av skäl till varför ändringen inte uppfyller kraven i denna förordning.

5. Den ändring som har antagits i enlighet med artikel 28 ska inte få verkan förrän perioden för invändningar som anges i artikel 28 har löpt ut eller Europeiska kommissionen har avstått från invändningar eller eventuellt framlagda invändningar har dragits tillbaka.

6. Alla ändringar av stadgarna som avses i artiklarna 1.2 (Namn), 1.4 (Stadgeenligt säte), 2 (Uppgifter och verksamhet), 20 (Upphandlingspolicy) 21 (Skulder), 22 (Vetenskaplig utvärdering och strategin för informationsspridning), 23 (Strategi för immateriella rättigheter och datastrategi), 24 (Anställningspolitiken) och 25 (Varaktighet och likvidation) som godkänts av medlemmarna som reserverad punkt kommer att börja gälla först efter det att Europeiska kommissionen uttryckligen har godkänt dessa ändringsförslag och Europeiska kommissionens beslut om godkännande av ändringarna har trätt i kraft.

7. När någon kontaktar Europeiska kommissionen för godkännande enligt artikel 28.2 eller 28.6, ska ESS Eric lämna in texten till den föreslagna ändringen och en ändrad konsoliderad version av stadgarna till Europeiska kommissionen.

BILAGA II

FÖRTECKNING ÖVER MEDLEMMAR OCH OBSERVATÖRER

I denna bilaga förtecknas medlemmarna och observatörerna samt deras företrädande organ.

Medlemmar

Medlemmens namn	Namn på den nationella företrädaren
Republiken Österrike	Federal Ministry of Science and Research (ministeriet för utbildning och forskning)
Konungariket Belgien	Belgian Public Planning Service Science Policy
Tjeckien	Ministry of Education, Youth and Sports, MEYS (ministeriet för utbildning, ungdomsfrågor och idrott)
Republiken Estland	Socialministeriet
Förbundsrepubliken Tyskland	Bundesministerium für Bildung und Forschung
Irland	Irish Research Council (HEA) (Irländska forskningsrådet)
Republiken Litauen	Utbildningsdepartementet
Konungariket Nederländerna	Netherlands Organisation for Scientific Research, NWO (nederländska organisationen för vetenskaplig forskning)
Republiken Polen	Ministry of Science and Higher Education (Ministeriet för vetenskap och högre utbildning)
Republiken Portugal	Foundation for Science and Technology
Republiken Slovenien	Ministry of Education, Science and Sport (ministeriet för utbildning, vetenskap och sport)
Konungariket Sverige	Utbildningsministeriet, företrätt av vetenskapsrådet
Förenade kungariket	Economic and Social Research Council (forskningsrådet för ekonomi och sociala frågor)

Observatörer

Observatörens namn	Namn på företrädaren för observatören
Konungariket Norge	Norges forskningsråd
Schweiziska edsförbundet	Fors (schweiziska stiftelsen församhällsvetenskaplig forskning)

BILAGA III

DEFINITIONER OCH TOLKNING

1. Om inte sammanhanget kräver annat, betyder i dessa stadgar "ESS Eric" det konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur som inrättats inom ramen för förordning (EG) nr 723/2009 ("förordningen") och som regleras i dessa stadgar, som kan ändras eller omformuleras, om så behövs, i enlighet med förordningen ("stadgarna").

"ESS" eller "Europeiska socialundersökningen" betyder den europeiska socialundersökningen som inleddes under 2001 och som är en auktoritativ långsiktig undersökning som utfördes genom samtidiga nationella undersökningar i europeiska länder. Den samlar in, tolkar och sprider precisa uppgifter om förändrade sociala attityder och värderingar i hela Europa.

Med BNP avses det totala monetära värdet av de varor och tjänster som produceras på den inhemska marknaden av ett land och som fastställts på basis av de siffror som utfärdats av Världsbanken för 2009, eller senare år som generalförsamlingen kan godkänna.

Med medlem avses en person (som agerar via sin nationella företrädare) som har beviljats medlemskap i ESS Eric i enlighet med dessa stadgar och förordningen.

Med medlemsstat avses en medlemsstat i Europeiska unionen.

Med stående order avses stående order från ESS Eric som godkänts av generalförsamlingen.

2. Om inget annat anges i dessa stadgar, ska de termer som definieras i förordningarna ha samma innebörd som här.
3. Hänvisningar till artiklarna är hänvisningar till artiklar i dessa stadgar.
4. Alla rubriker är endast till för referens och ska inte påverka utformningen eller tolkningen av stadgan, om inte sammanhanget kräver annat.
5. Hänvisningar till singularform omfattar pluralformen och vice versa och hänvisningar till eventuella kön omfattar bägge könen.
6. Hänvisningar till fördrag, förordningar, direktiv, stadgar eller lagstadgade bestämmelse ska omfatta all sekundärlagstiftning som utarbetats inom ramen för avtalet, och ska tolkas som hänvisningar till fördrag, förordningar, direktiv, stadgar, lagstadgade bestämmelser och/eller sekundärlagstiftning som ändrats, utvidgats, konsoliderats, fastställts på nytt och/eller ersatts och som var i kraft vid tidpunkten för stadgarna.
7. Varje ord efter orden "omfatta", "inklusive", "särskilt" eller liknande ord eller uttryck ska tolkas utan begränsningar och får därför inte begränsa meningen i de ord som föregår dem.
8. Hänvisningar till "skriftligen, skriftligt eller skriftliga" gäller även kommunikation per post och fax och e-post eller annat sätt som återger ord i läslig och beständig form.
9. Varje hänvisning till engelska juridiska begrepp för varje åtgärd, avhjälpande åtgärd, metod för rättegång, rättsliga dokument, rättslig ställning, domstol, tjänsteman eller juridiska begrepp eller föremål ska, i fråga om någon annan jurisdiktion än i England och Wales, anses omfatta en hänvisning till vad som närmast sammanfaller med det engelska juridiska begreppet i jurisdiktionen i fråga.

BILAGA IV

LANDSBIDRAG
LANDSBIDRAG TILL ESS ERIC (EURO)

ESS Erics budgetår

ÅR	2013–2014	2014–2015	2015–2016	2016–2017
1. Förenade kungariket (värdnation)	1 000 000	1 000 000	742 630	764 909
2. Österrike	46 943	49 337	60 259	62 067
3. Belgien	53 410	56 235	69 631	71 720
4. Bulgarien	20 000	20 600	21 218	21 855
5. Cypern	20 000	20 600	21 218	21 855
6. Tjeckien	33 845	35 367	41 280	42 518
7. Estland	20 000	20 600	21 218	21 855
8. Finland	36 913	38 640	45 726	47 098
9. Frankrike	204 877	217 787	289 111	297 785
10. Tyskland	252 792	268 893	358 542	369 298
11. Irland	35 745	37 393	44 033	45 354
12. Litauen	20 000	20 600	21 218	21 855
13. Nederländerna	75 994	80 323	102 355	105 426
14. Norge	46 448	48 809	59 541	61 328
15. Polen	50 408	53 033	65 280	67 239
16. Portugal	36 520	38 220	45 156	46 510
17. Slovenien	20 000	20 600	21 218	21 855
18. Spanien	122 728	130 168	170 074	175 176
19. Sverige	48 637	51 144	62 714	64 595
20. Schweiz	54 740	57 653	71 558	73 704
Totalt	2 200 000	2 266 000	2 333 980	2 403 999

Förklarande anmärkning till budgeten och årliga bidrag för ESS Erics budgetår 2013–2017

1. ESS Erics budgetår löper från och med den 1 juni till och med den 31 maj.
 2. Den framlagda budgeten har fastställts för ESS Erics första fyra driftsår. Styrkommittén för ESS Eric har siktat på att skapa en budget på 2,3 miljoner euro per år för vetenskaplig kärnverksamhet. En mindre budget kommer att vara tillgänglig om inte alla länder som har uttryckt starkt intresse kan ansluta sig till Eric i tid för driftsstarten i juni 2013. Årliga ökningarna kommer att ta hänsyn till en inflation på 3 % per år i fråga om den totala budgeten.
 3. Baserat på förväntat antal undertecknare förväntas en budget på 2,2 miljoner euro under det första året. Budgeten kommer att minska om inte alla länder skriver under anslutningen till Eric. Om ytterligare länder ansluter sig kommer budgeten att ökas upp till 2,3 miljoner euro med oförändrade bidrag för befintliga medlemmar. (Nya medlemmar får sina bidrag beräknade parallellt med befintliga medlemmar, ett land i taget, för att fastställa respektive bidrag. Det belopp som begärs från stiftande medlemmar ändras inte.) När målet har uppnåtts, kommer eventuella nya länder att leda till lägre avgifter för alla medlemmar och observatörer som betalar mer än den grundläggande deltagaravgiften (om inte annat beslutas av generalförsamlingen).
 4. De årliga bidragen har beräknats enligt de förfaranden som anges i artikel 17 i dessa stadgar på följande sätt:
 - a) Den grundläggande deltagaravgiften har fastställts till 20 000 euro det första året och kommer att räknas upp med 3 % inflation för de påföljande tre åren.
 - b) Som värdland kommer Förenade kungariket att betala ett utökat bidrag på 1 000 000 euro för de två första åren, därefter blir bidraget det ursprungliga på 700 000 euro per år med justering för inflation.
 - c) Ett bidrag från medlemmar motsvarande den summa som krävs enligt deras relativa BNP, baserat på Världsbankens uppgifter om BNP för 2009. Detta gäller endast de medlemmar som skulle behöva ge ett bidrag på 20 000 euro eller mer (avrundat till närmaste 100 euro).
 - d) En inflationstakt på 3 % per år gäller från och med det andra året, förutom för Förenade kungarikets ökade bidrag för de två första åren (vilket innebär att ökningarna för övriga länder är drygt 3 %).
 - e) För närvarande tillåter inte schweizisk och norsk lag att Schweiz och Norge ansluter sig till Eric med medlemsstatus. De kommer att delta som observatörer och ska betala det begärda årliga bidrag som anges i detta meddelande.
-

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 22 november 2013

om inrättande av ett konsortium för forskningsinfrastruktur med inriktning på biobanker och biomolekylära resurser (BBMRI-ERIC) som ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur

(2013/701/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 723/2009 av den 25 juni 2009 om gemenskapens rättsliga ram för ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur (ERIC-konsortium) ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.1 a, och

av följande skäl:

- (1) Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige har begärt att kommissionen skulle inrätta ett konsortium för forskningsinfrastruktur med inriktning på biobanker och biomolekylära resurser (nedan kallat BBMRI) som ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur (nedan kallat BBMRI-ERIC). Konungariket Norge, Republiken Polen, Schweiziska edsförbundet och Republiken Turkiet kommer att delta i BBMRI-ERIC som observatörer.
- (2) Republiken Österrike har valts ut till värdland för BBMRI-ERIC av Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Finland och Konungariket Sverige.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 20 i förordning (EG) nr 723/2009.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur med inriktning på biobanker och biomolekylära resurser kallat BBMRI-ERIC inrättas härmed.
2. Stadgarna för BBMRI-ERIC anges i bilagan. Dessa stadgar ska hållas uppdaterade och vara offentligt tillgängliga på webbplatsen för BBMRI-ERIC och vid dess stadgeenliga säte.
3. De viktigaste bestämmelserna i stadgan för BBMRI-ERIC, för vilka ändringar måste godkännas av kommissionen i enlighet med artikel 11.1 i förordning (EG) nr 723/2009, anges i artiklarna 2, 3, 6, 7, 16, 17, 18, 19 och 24.

*Artikel 2*Detta beslut träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 22 november 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 206, 8.8.2009, s. 1.

BILAGA I

STADGAR FÖR KONSORTIET FÖR EUROPEISK FORSKNINGSFRASTRUKTUR MED INRIKTNING PÅ FORSKNINGSFRASTRUKTUR FÖR BIOBANKER OCH BIOMOLEKYLÄRA RESURSER (BBMRI-ERIC)

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

NEDAN KALLADE PARTERNA,

samt

KONUNGARIKET NORGE,

REPUBLIKEN POLEN,

SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET,

REPUBLIKEN TURKIET,

NEDAN KALLADE OBSERVATÖRERNA.

Med beaktande av att medlemsstaterna är förvissade om att biologiska humanprover samt tillhörande medicinska uppgifter och biomolekylära forskningsverktyg är en viktig resurs när det gäller att blottlägga samspelet mellan genetiska och ekologiska faktorer som förorsakar mänskliga sjukdomar, deras inverkan på sjukdomsutvecklingen, identifiering av nya biomarkörer och behandlingsmål samt när det gäller att kunna bidra till minskade förluster i samband med upptäckt och utveckling av nya läkemedel.

Med beaktande av att de biomolekylära resurserna inbegriper samlingar av antikroppar och affinitetsbindare, cellinjer, klonsamlingar, siRNA-bibliotek och andra forskningsverktyg som behövs för prov som bevaras i biobanker. Också samlingar av modellorganismer betraktas som biomolekylära resurser när det gäller mänskliga sjukdomar.

Med beaktande av att den alleuropeiska forskningsinfrastrukturen med inriktning på biobanker och biomolekylära resurser (nedan kallat BBMRI) kommer att bygga vidare på befintliga provsamlingar, resurser, teknologier och sakkunskap, som särskilt kommer att kompletteras med innovativa komponenter och integreras väl i europeiska vetenskapliga, etiska, rättsliga och samhälleliga ramar och, av följande skäl:

Medlemmarna eftersträvar att genom inrättandet av ett konsortium för en forskningsinfrastruktur med inriktning på biobanker och biomolekylära resurser (nedan kallat *BBMRI-ERIC*) höja den vetenskapliga kvaliteten, stärka effekten av den europeiska forskningen på det biomedicinska området, stärka den europeiska forskningen och industrins konkurrenskraft i ett globalt sammanhang samt locka till sig investeringar i farmaceutiska och biomedicinska forskningsanläggningar.

Medlemmarna har gjort ett åtagande att följa stadgan om de grundläggande rättigheterna, såsom de fastställts av rådet och Europeiska kommissionen i Nice i december 2000, och i synnerhet europeisk och nationell dataskyddslagstiftning.

Medlemmarna uppmanar Europeiska kommissionen att inrätta *BBMRI* enligt *ERIC*-förordningen i form av den juridiska personen konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur (*ERIC*-konsortium).

MEDLEMMARNA HAR ENATS OM FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I dessa stadgar tillämpas följande definitioner:

1. *biobanker (och biomolekylära resurscentra)*: samlingar, arkiv och distributionscentraler för alla typer av mänskliga biologiska prover, såsom blod, vävnader, celler eller DNA och/eller därtill anknutna uppgifter såsom associerade kliniska data och forskningsdata, samt biomolekylära resurser, som också omfattar modell- och mikroorganismer som kan bidra till förståelsen av fysiologin och mänskliga sjukdomar.
2. *medlem*: land eller organisation enligt artikel 4.1.
3. *observatör*: land eller organisation enligt artikel 4.7.
4. *medlem som inte fullgör sina skyldigheter*: en medlem som
 - a) inte fullgjort betalningen av sitt årliga bidrag, om det utestående beloppet uppgår till eller överstiger summan av de bidrag som erlagts föregående budgetår,
 - b) allvarligt åsidosätter sina skyldigheter, eller
 - c) orsakar eller riskerar att orsaka allvarliga störningar i verksamheten vid *BBMRI-ERIC*.
5. *gemensam tjänst*: en avdelning inom *BBMRI-ERIC* enligt artikel 15.1.
6. *nationell knutpunkt*: enhet, inte nödvändigtvis med rättskapacitet, som utsetts av en medlemsstat och som samordnar de nationella biobankerna och de biomolekylära resurserna samt kopplar sin verksamhet till den alleuropeiska verksamheten vid *BBMRI-ERIC*.
7. *nationell samordnare*: direktören för en nationell kontaktpunkt som utsetts av den behöriga myndigheten i en medlemsstat.
8. *organisatorisk knutpunkt*: enhet – inte nödvändigtvis med rättskapacitet – vilken utsetts av en mellanstatlig organisation som samordnar organisationens biobank(er) och biomolekylära resurser samt kopplar sin verksamhet till den alleuropeiska infrastrukturen, *BBMRI-ERIC*.

9. *organisatorisk samordnare*: direktören för en organisatorisk knutpunkt, utsedd av en mellanstatlig organisation.
10. *partnerbiobanker*: biobanker som samarbetar med BBMRI-ERIC som följer BBMRI-ERIC partnerstadga ⁽¹⁾.
11. *arbetsprogram*: beskrivning av strategin, den planerade verksamheten, personalen och finansieringen av BBMRI-ERIC.
12. *obligatoriska bidrag*: bidragen från medlemmarna och observatörerna samt bidragen från värdländerna till det centrala verkställande förvaltningskontoret och till gemensamma tjänster som fastställs i budgetavsnittet av BBMRI-ERIC:s årliga arbetsprogram.

Artikel 2

Inrättande, varaktighet och stadgeenligt säte

1. Ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur med inriktning på forskningsinfrastruktur för biobanker och biomolekylära resurser (BBMRI-ERIC) inrättas. Konsortiet ska inrättas på obegränsad tid från och med den dag då Europeiska kommissionens beslut om att inrätta infrastrukturen träder i kraft.
2. BBMRI-ERIC ska förläggas till staden Graz på Republiken Österrikes territorium, nedan kallat *värdmedlemsstaten*.
3. Värdmedlemsstaten ska förse BBMRI-ERIC:s centrala verkställande förvaltningskontor med lokaler, utrustning och tjänster enligt beskrivningen i en skriftlig förklaring som medföljer ansökan om ERIC-status.

Artikel 3

Uppgifter och verksamhet

1. BBMRI-ERIC ska inrätta, bedriva och utveckla en alleuropeisk spridd forskningsinfrastruktur med biobanker och biomolekylära resurser för att underlätta tillgången till resurser och utrustning samt stödja högkvalitativ biomolekylär och medicinsk forskning. BBMRI-ERIC ska genomföra det arbetsprogram som antagits av medlemsförsamlingen.
2. BBMRI-ERIC ska sköta infrastrukturen utan ekonomisk vinning. BBMRI-ERIC får bedriva begränsad ekonomisk verksamhet, under förutsättning att denna
 - a) har nära anknytning till konsortiets uppgifter, och
 - b) inte förhindrar att dessa uppgifter fullgörs.
3. För att fullgöra sina uppgifter ska BBMRI-ERIC särskilt göra följande:
 - a) Se till att det europeiska forskarsamhället, bestående av forskare som sänts ut av medlemmarna, får faktisk tillgång till EU:s resurser och tjänster i enlighet med reglerna i dessa stadgar.
 - b) Förbättra driftskompatibiliteten mellan medlemmarnas biobanker och biologiska resurscentra.
 - c) Bedriva kvalitetsledning, vilket innebär användning av standardiserade förfaranden, bästa praxis och lämpliga verktyg för att höja kvaliteten på de resurser som samlas in och därtill hörande uppgifter.
 - d) Främja kontinuerlig anrikning av resurser i biobanker och därtill hörande data, för att upprätthålla ett tillräckligt utbud av prover för att hålla jämna steg med efterfrågan från forskarsamhället samt för att säkerställa kontinuerlig anrikning av den information som associeras med och genereras genom analys av prover som bevaras i biobanker. Organet ska bidra till ökad användning och spridning av kunskap samt optimering av resultaten från den forskningsverksamhet som utifrån biobanker bedrivs i hela Europa.

⁽¹⁾ Att antas av medlemsförsamlingen.

- e) Inrätta och bedriva gemensamma tjänstenheter för de europeiska biobankerna.
 - f) Utföra forskningstjänster åt offentliga och privata institutioner.
 - g) Fastställa och genomföra teknisk utveckling av resurser och tjänster.
 - h) Tillhandahålla fortbildning och öka forskares rörlighet till stöd för inrättandet av nya biobanker och biomolekylära resurscentra, för att stärka och strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet.
 - i) Upprätta internationella relationer och inleda gemensam verksamhet med andra europeiska och icke-europeiska organisationer med inriktning mot konsortiets verksamhet och på relaterade områden samt, om tillämpligt, bli medlem av sådana organisationer.
 - j) Vidta alla andra nödvändiga åtgärder för att fullgöra sina uppgifter.
4. BBMRI-ERIC:s verksamhet ska vara politiskt neutral och följande värden ska vara vägledande: en alleuropeisk ram, spetsvetenskap, öppenhet och insyn, reaktionsberedskap, etisk medvetenhet och mänskliga värden.

Artikel 4

Medlemmar och observatörer

1. I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 723/2009, är medlemsstater, anslutna länder, andra tredjeländer än anslutna länder och mellanstatliga organisationer som samtyckt till dessa stadgar medlemmar av BBMRI-ERIC. Grundar medlemmarna återfinns i bilaga II.
2. Medlemsstater, tredjeländer och mellanstatliga organisationer kan när som helst bli medlemmar av BBMRI-ERIC, på villkor att de godtas av medlemsförsamlingen i enlighet med de principer som fastställs i artikel 11.8 b. Ytterligare krav beträffande medlemmar som ansluter sig till BBMRI-ERIC efter de första tre åren kommer att beslutas av medlemsförsamlingen.
3. Varje medlem ska
 - a) inom tillämpliga rättsliga och etiska ramar ge tillträde till biobanker, biologiska och biomolekylära resurser och därmed sammanhängande uppgifter som tillhör BBMRI-ERIC:s partner på grundval av en gemensam uppsättning standarder och villkor som ska specificeras närmare i BBMRI-ERIC:s partnersstadga och godkännas av medlemsförsamlingen,
 - b) inrätta en nationell eller organisatorisk knutpunkt och utse en nationell eller organisatorisk samordnare,
 - c) säkerställa samordningen av partnerbiobanker genom nationella eller organisatoriska knutpunkter som kommer att underlätta tillgången till biologiska och biomolekylära resurser och tillhörande data,
 - d) i förekommande fall göra investeringar i infrastruktur till stöd för BBMRI-ERIC,
 - e) bidra till utvecklingen av kapacitet på biobankområdet, samt
 - f) stödja det primära syftet med BBMRI-ERIC och genomförandet av BBMRI-ERIC:s arbetsprogram.
4. Varje ledamot kan, efter de första fem åren av sin anslutning till BBMRI-ERIC, träda ut ur BBMRI-ERIC genom skriftlig underrättelse till ordföranden av medlemsförsamlingen och till generaldirektören senast tre månader före godkännandet av nästa års budget.
5. Generaldirektören får för medlemsförsamlingen föreslå uteslutning av en medlem som inte fullgör sina skyldigheter.

6. Den första medlemsförteckningen anges i bilaga II och ska hållas uppdaterad på nätet genom det centrala verkställande förvaltningskontorets försorg.
7. Observatörerna vid BBMRI-ERIC är medlemsstater, associerade länder och tredjeländer enligt definitionen i artikel 9.1 i ERIC-förordningen samt mellanstatliga organisationer som har ansökt om att bli observatörer.
8. Observatörsstatus beviljas för en period om högst tre år, med förbehåll för att detta godkänns av medlemsförsamlingen i enlighet med artikel 11.8 c. Efter denna treårsperiod ska observatörerna antingen ansöka om medlemskap eller lämna BBMRI-ERIC, såvida inte medlemsförsamlingen beslutar något annat.
9. Observatörer har rätt att
 - a) utan rösträtt delta i debatterna i medlemsförsamlingen, och
 - b) delta i en del av BBMRI-ERIC:s verksamhet som bedrivs som fastställts av medlemsförsamlingen.
10. Den första medlemsförteckningen återfinns i bilaga II och ska hållas uppdaterad på nätet genom det centrala verkställande förvaltningskontorets försorg.

KAPITEL II

FINANSIELLA BESTÄMMELSER

Artikel 5

BBMRI-ERIC:s finansiella medel

1. Den gemensamma driften av BBMRI-ERIC, inbegripet kostnaderna för generaldirektören, det centrala verkställande kontorets säte och gemensamma tjänster ska finansieras genom BBMRI-ERIC:s budget. Budgeten ska godkännas av medlemsförsamlingen genom antagande av arbetsprogrammet.
2. BBMRI-ERIC:s budget skall bestå av följande:
 - a) Finansiella bidrag från medlemmar och observatörer.
 - b) Bidrag från värdlandet eller värdländerna för de gemensamma tjänsterna.
 - c) Övriga inkomster.
3. Alla inkomster som genereras inom ramen för BBMRI-ERIC:s verksamhet som tillkommer dess budget ska användas för att utveckla arbetsprogrammet enligt medlemsförsamlingens beslut.
4. Medlemmar och observatörer ska bära sina egna kostnader för deltagande i BBMRI-ERIC:s möten.
5. Varje medlem och observatör i BBMRI-ERIC ska bidra till BBMRI-ERIC:s budget. Om inte annat överenskommits av medlemsförsamlingen, ska bidragen lämnas i finansiell form.
6. Bidragen från medlemmarna ska lämnas i enlighet med tabellen över medlemsbidrag som återfinns i bilaga III.
7. Bidragen från medlemmarna ska uppgå till 30 procent av det fullständiga medlemsbidrag som fastställs i enlighet med tabellen över medlemsbidrag som återfinns i bilaga III.
8. Bidragens omfattning enligt tabellen över medlemsbidrag som återfinns i bilaga III får ändras vid anslutning av en ny medlem eller observatör eller vid utträde eller uteslutning av en medlem eller observatör. Den nya skalan börjar gälla den 1 januari närmast påföljande budgetår.

9. Medlemsförsamlingen beakta eventuella särskilda omständigheter som gäller en medlem eller observatör och anpassa vederbörandes bidrag i enlighet med detta.
10. Om det sker i enlighet med arbetsprogrammet och de relevanta regler som godkänts av medlemsförsamlingen får medlemmarna delvis bidra in natura till den gemensamma BBMRI-ERIC-budgeten.
11. BBMRI-ERIC har rätt att ta emot bidrag, särskilda bidrag till och utbetalningar från enskilda, offentliga eller privata organ för de syften som anges i dessa stadgar. Dessa måste godkännas av medlemsförsamlingen.
12. De tillgångar som förvärfvas av BBMRI-ERIC ska vara dess egendom. I fall av naturabidrag ska äganderättsfrågor fastställas i ett särskilt avtal som ska slutas mellan den berörda medlemmen eller observatören och BBMRI-ERIC enligt ett beslut av medlemsförsamlingen.

Artikel 6

Upphandling och skattebefrielse

1. BBMRI-ERIC ska behandla upphandlingskandidater och anbudsgivare på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt, oavsett om de har sin bas i Europeiska unionen eller inte. BBMRI-ERIC:s upphandlingsstrategi ska följa principerna om öppenhet, icke-diskriminering och konkurrens. Interna regler om upphandlingsförfaranden och -kriterier ska antas av medlemsförsamlingen.
2. Skattebefrielse, som grundar sig på artikel 143.1 g och artikel 151.1 b i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om det gemensamma systemet för mervärdesskatt ⁽¹⁾ och artiklarna 50 och 51 i rådets genomförandeförordning (EU) nr 282/2011 av den 15 mars 2011 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt ⁽²⁾, ska begränsas till mervärdesskatter för varor och tjänster för forskning och utveckling vilka
 - a) har en direkt koppling till förvaltningen av BBMRI-ERIC och dess tjänster,
 - b) är nära knutna till programmets mål och den verksamhet som anges i artikel 3,
 - c) gynnar hela vetenskapssamfundet,
 - d) överstiger värdet 250 euro, och
 - e) helt finansieras och upphandlas av BBMRI-ERIC.
3. Enskilda medlemmars upphandling ska inte omfattas av dessa undantag. Inga ytterligare begränsningar är tillämpliga.

Artikel 7

Finansiella skyldigheter

1. Medlemmarnas finansiella skyldigheter ska vara begränsade till deras respektive bidrag som anges i bilaga III.
2. BBMRI-ERIC ska vidta lämpliga åtgärder för att beakta de risker som är förknippade med konsortiets konstruktion och drift och som inte omfattas i enlighet med punkt 1.

Artikel 8

Budgetprinciper, räkenskaper och revision

1. BBMRI-ERIC:s alla intäkt- och utgiftsposter ska tas med i uppskattningarna för varje budgetår och ska visas i arbetsprogrammets budgetavsnitt. Budgetens inkomster och utgifter ska balansera varandra.

⁽¹⁾ EUT L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 77, 23.3.2011, s. 1.

2. Medlemmarna ska säkerställa att anslagen används i överensstämmelse med principerna om en sund ekonomisk förvaltning.
3. Budgeten ska upprättas och genomföras och räkenskaperna ska läggas fram med beaktande av principen om insyn och öppenhet.
4. BBMRI-ERIC ska bokföra alla intäkter och kostnader. Räkenskaperna ska åtföljas av en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under budgetåret.
5. BBMRI-ERIC ska omfattas av de redovisningsstandarder som fastställs i tillämplig lagstiftning i värdmedlemsstaten.
6. BBMRI-ERIC:s budgetår är lika med kalenderåret.
7. Medlemsförsamlingen ska utse externa revisorer att granska räkenskaperna. De externa revisorernas förordnande ska förlängas periodvis, i enlighet med de särskilda finansiella bestämmelser som godkänts av medlemsförsamlingen.
8. De externa revisorerna ska genom medlemsförsamlingens finansutskott överlämna en rapport om årsredovisningen. Generaldirektören ska förse revisorerna med de nödvändiga upplysningar för att de ska kunna fullgöra sina skyldigheter.

KAPITEL III

STYRNING OCH FÖRVALTNING

Artikel 9

Styrningsstruktur

BBMRI-ERIC:s styrningsstruktur ska omfatta följande organ:

- a) Medlemsförsamlingen.
- b) Finansutskottet.
- c) Generaldirektören och förvaltningskommittén.
- d) Styrelsen för vetenskaplig och etisk rådgivning.

Artikel 10

Medlemsförsamling

1. Medlemsförsamlingen är det organ genom vilket medlemmarna fattar kollektiva beslut i frågor som rör BBMRI-ERIC. Besluten ska sedan genomföras av generaldirektören i samarbete med personalen vid det centrala verkställande förvaltningskontoret och i förvaltningskommittén.
2. Medlemsförsamlingen ska inrättas vid medlemmarnas första möte efter inrättandet av BBMRI som ett ERIC-konsortium.
3. Medlemsförsamlingen ska vara sammansatt av samtliga medlemmar av BBMRI-ERIC. Varje medlem ska företrädas av högst två ledamöter som officiellt har utsetts av den behöriga myndigheten. De får åtföljas av högst tre rådgivare som kan agera suppleanter till delegater. I utnämningensbrevet ska medlemmarna uppge namnet på den delegat som har rösträtt och ett representationsuppdrag.

4. Högst två representanter med officiellt godkännande från respektive observatör får delta i medlemmarnas möten med observatörsstatus.
5. Andra observatörer får närvara vid möten i medlemsförsamlingen i enlighet med den arbetsordning som antagits av medlemsförsamlingen.
6. Medlemsförsamlingen ska
 - a) anta det årliga arbetsprogrammet och budgeten, tillsammans med ett preliminärt arbetsprogram och en preliminär budget för de följande två åren,
 - b) anta arbetsordningen, de finansiella reglerna och interna reglerna enligt artikel 11.8 a,
 - c) anta alla regler, föreskrifter och strategier som är nödvändiga för en sund förvaltning av arbetsprogrammet, i synnerhet förfaranden för tillgång till biologiska resurser, uppgifter i biobanker och tjänster som utvecklats av BBMRI,
 - d) definiera finansutskottets tilldelningar,
 - e) utnämna och entlediga ordföranden och vice ordföranden,
 - f) utnämna och entlediga finansutskottets ordförande och vice ordförande,
 - g) utnämna och entlediga generaldirektören,
 - h) godkänna anställningar och entlediganden av personal på andra höga tjänster enligt de interna bestämmelserna,
 - i) tillsätta styrelsen för vetenskaplig och etisk rådgivning och andra kommittéer, styrelser eller sådana organ som exempelvis Forum för berörda parter och fastställa deras uppdrag och arbetsregler,
 - j) tillhandahålla generaldirektören vägledning och stöd,
 - k) godkänna årsrapporten, årsredovisning och rapporter från BBMRI-ERIC:s rådgivande utskott,
 - l) behandla de frågor rörande BBMRI-ERIC eller driften därav som lämnats in av ledamöter,
 - m) uppta medlemmar och avsluta deras medlemskap enligt artikel 11.8 b,
 - n) uppta observatörer och avsluta deras medlemskap enligt artikel 11.8 c,
 - o) anpassa skalorna i de finansiella bidragen enligt artikel 5.8,
 - p) besluta om ändringar av stadgarna enligt artikel 11.7, och
 - q) utföra övriga uppgifter som följer av dessa stadgar, inbegripet bilagor eller ändringar till den här förordningen.

Artikel 11

Medlemsförsamlingens beslutsfattande

1. I denna artikel avses med *närvarande* ett möte öga-mot-öga, via telefon, videokonferens eller andra praktiska lösningar som fastställs i arbetsordningen.
2. Beslutsförelighet föreligger när följande villkor är uppfyllda:
 - a) En majoritet av ledamöterna är närvarande, och dessa representerar 75 % av medlemmarnas årliga obligatoriska bidrag.

- b) För beslut som fattas enligt punkt 8 krävs närvaro av 75 % av medlemmarna och att dessa medlemmar representerar 75 % av medlemmarnas årliga obligatoriska bidrag.
- c) Bland de närvarande ledamöterna ska Europeiska unionens medlemsstater ha majoriteten av rösterna ⁽¹⁾.
3. Varje medlem ska ha en röst. En medlem som inte har fullgjort sina skyldigheter ska inte ha någon röst.
4. Medlemsförsamlingen ska eftersträva att uppnå enighet i alla beslut.
5. Om enighet inte kan uppnås, ska enkel majoritet bland de närvarande och röstande medlemmarna räcka till för att fatta ett beslut, om inte något annat uttryckligen anges i dessa stadgar eller i arbetsordningen.
6. Vid lika röstetal ska majoriteten av de medlemmar som erlägger obligatoriska bidrag ha utslagsrösten.
7. Beslut om att lägga fram ett förslag för kommissionen om stadgeändringar ska kräva ett enhälligt godkännande.
8. Följande beslut kräver samtycke av minst 75 % av samtliga ledamöter som representerar minst 75 % av medlemmarnas årliga obligatoriska bidrag:
- a) Antagande och ändring av arbetsordningen, finansiella och interna regler.
- b) Godkännande av nya medlemmar.
- c) Godkännande av nya observatörer.
- d) Röster om medlemmar som inte fullgör sina skyldigheter, inbegripet men inte begränsat till uteslutning av medlemmar (de berörda medlemmarna utesluts från att rösta).
- e) Beslut om nedläggning av BBMRI-ERIC.
9. Följande beslut kräver samtycke av minst 75 % av samtliga ledamöter som representerar minst 75 % av medlemmarnas årliga obligatoriska bidrag:
- a) Beslut om arbetsprogrammet och budgeten.
- b) Godkännande av årsrapporten och årsredovisningen.
- c) Anpassning av skalorna för de finansiella bidragen enligt artikel 5.8.
- d) Utnämning eller entledigande av generaldirektören.
- e) Beslut om likvidation av BBMRI-ERIC i fall av nedläggning av infrastrukturen.
10. Ordföranden och vice ordföranden i medlemsförsamlingens finansutskott ska väljas bland medlemmarnas delegater, med minst 75 % av ledamöterna närvarande, för en period av ett år i taget som får förnyas två gånger. Vice ordföranden ska representera ordföranden om ordföranden är frånvarande eller arbetsoförmögen.
11. Medlemsförsamlingen ska sammanträda minst en gång om året. På ordförandens begäran eller på begäran av en fjärdedel av medlemmarna kan församlingen också sammanträda till extra session.

Artikel 12

Finansutskottet

1. Finansutskottet ska vara ett rådgivande och förberedande utskott inom medlemsförsamlingen som ska

⁽¹⁾ Om rådet antar ändringen av förordning (EG) nr 723/2009, artikel 9.3, i fråga om att möjliggöra deltagande av associerade länder i Eric-konserter på samma villkor som EU:s medlemsstater, ska den från och med dagen då den ändring som innebär att villkor c) träder i kraft ha följande lydelse: "Bland de närvarande medlemmarna ska medlemsstater i Europeiska unionen och associerade länder ha majoriteten av rösterna".

- a) bistå medlemsförsamlingen och generaldirektören med rådgivning i frågor som rör förvaltning och förberedelse av budgeten för BBMRI-ERIC, dess utgifter och räkenskaper och dess framtida ekonomiska planering,
 - b) bistå medlemsförsamlingen och generaldirektören med rådgivning om de ekonomiska konsekvenserna av de övriga BBMRI-ERIC-organens rekommendationer,
 - c) på begäran ge råd om andra finansiella frågor som rör styrningen och förvaltningen av BBMRI-ERIC, och
 - d) lägga fram ett förslag för medlemsförsamlingen om utnämning av externa revisorer.
2. De externa revisorerna ska direkt och personligen rapportera till finansutskottet efter att ha översänt sina rapporter till generaldirektören.
 3. Finansutskottet ska verka i enlighet med den arbetsordning och de finansiella regler som antas av medlemsförsamlingen.

Artikel 13

Generaldirektören

1. Generaldirektören ska utses av medlemsförsamlingen för en period om minst tre år, vilken kan förnyas. Generaldirektören kan entledigas enligt samma förfarande. Generaldirektören ska vara anställd av BBMRI-ERIC. Generaldirektören ska i utövandet av ledningsfunktionerna biträdas av anställda vid det centrala verkställande förvaltningskontoret och de gemensamma tjänsterna.
2. Generaldirektören ska vara ansvarig inför medlemsförsamlingen för följande:
 - a) En effektiv förvaltning av BBMRI-ERIC.
 - b) Finanserna och personalförvaltningen vid BBMRI-ERIC.
 - c) Säkerställa genomförandet av medlemsförsamlingens beslut.
3. Generaldirektören ska
 - a) ansvara för genomförandet av arbetsprogrammet, inbegripet inrättandet av gemensamma tjänster och budgetutgifter,
 - b) förbereda dagordningen för medlemsförsamlingens möten och förbereda förhandlingarna i medlemsförsamlingen,
 - c) senast tre månader före varje budgetårs början utarbeta och förelägga medlemsförsamlingen ett utkast till årligt arbetsprogram, inbegripet ett budgetförslag och förslag till bemanningsplan, tillsammans med ett preliminärt förslag till arbetsprogram och ett budgetförslag för de följande två åren,
 - d) förse medlemsförsamlingen med en tekniskt konkret årsrapport om arbetsprogrammet, inbegripet räkenskaper, uppgifter som utförts, uppgifter som inte utförts samt eventuella lämpliga förklaringar,
 - e) efter godkännande av medlemsförsamlingen sammanställa och lämna in all dokumentation som Europeiska kommissionen begär,
 - f) samordna informationsutbytet mellan och verksamheten vid BBMRI-ERIC:s nationella respektive organisatoriska knutpunkter och gemensamma tjänster genom förvaltningskommittén och genom inrättande av sådana kommittéer som anses nödvändiga för förvaltningen av BBMRI-ERIC,

- g) anordna urvalsförfaranden för inrättande av gemensamma tjänster och alla frågor som kräver ett sådant förfarande enligt bilaga IV,
- h) efter samråd med de nationella delegaterna från medlemsstaten med gemensamma tjänster utse direktörerna för dessa gemensamma tjänster,
- i) organisera styrelsen för vetenskaplig och etisk rådgivning för utvärdering av de forskningsförslag som mottagits av det centrala verkställande förvaltningskontoret, och
- j) föreslå upptagande och uteslutning av medlemmar och observatörer till medlemsförsamlingen.

4. Generaldirektören ska vara verkställande chef och rättslig företrädare för BBMRI-ERIC och vederbörande ska företräda BBMRI-ERIC i fall av tvist. Generaldirektören får till BBMRI-ERIC:s personal delegera befogenheter i enlighet med de riktlinjer och anvisningar som tillhandahålls av medlemsförsamlingen.

Artikel 14

Förvaltningskommitté

1. Förvaltningskommittén ska inrättas av generaldirektören och bestå av samordnarna för nationella respektive organisatoriska knutpunkter och gemensamma tjänster.
2. Förvaltningskommittén ska ledas av generaldirektören. Förvaltningskommittén ska bland sina medlemmar välja en vice ordförande att bistå generaldirektören med genomförandet av förvaltningsuppgifterna.
3. Förvaltningskommittén ska ansvara för att
 - a) bidra till och stödja generaldirektören i utvecklingen av utkastet till det årliga arbetsprogrammet och budgetförslag, tillsammans med ett preliminärt förslag till arbetsprogram och ett budgetförslag för de närmast följande två åren, och
 - b) stödja generaldirektören i genomförandet av arbetsprogrammet och möjliggöra effektiv interaktion mellan BBMRI-ERIC och medlemmarnas partnerbiobanker.

Artikel 15

Gemensamma tjänster

1. De gemensamma tjänsterna ska bestå av de delar av BBMRI-ERIC som tillhandahåller sakkunskap, tjänster och verktyg som är relevanta för att BBMRI-ERIC ska kunna fullgöra sina uppgifter och sin verksamhet i enlighet med vad som fastställs i arbetsprogrammet.
2. De gemensamma tjänsterna ska vara inrättade inom ramen för BBMRI-ERIC och stå under generaldirektörens ansvar.
3. De gemensamma tjänsterna ska ligga i länder som är medlemmar av BBMRI-ERIC. Urvalsförfarandet för att ta emot gemensamma tjänster ska följa de principer som fastställs i bilaga IV.
4. Var och en av de gemensamma tjänsterna ska ledas av en direktör som utnämns av generaldirektören efter samråd med de nationella delegaterna i värdmedlemsstaten.

Artikel 16

Styrelsen för vetenskaplig och etisk rådgivning

1. BBMRI-ERIC:s verksamhet ska med jämna mellanrum utvärderas av en oberoende styrelse för vetenskaplig och etisk rådgivning. Styrelsen ska även bistå medlemsförsamlingen med rådgivning i fråga om förslag från generaldirektören om genomförandet av arbetsprogrammet.

2. Styrelsen ska bestå av framstående forskare eller experter som utsetts i egen rätt och inte som företrädare för sina respektive organisationer eller medlemmar.
3. Medlemsförsamlingen ska utse styrelsemedlemmarna och fatta beslut om deras rotation och om styrelsens kompetensområde.

Artikel 17

Personal

1. BBMRI-ERIC får anställa personal som ska tillsättas och entledigas av generaldirektören. Tillsättande och entledigande av höga tjänstemän enligt de interna reglerna ska godkännas av medlemsförsamlingen.
2. Medlemsförsamlingen ska godkänna den tjänsteförteckning som utarbetas av direktören samtidigt som arbetsprogrammet antas.
3. Urvalsförfarandet för sökande till tjänster inom BBMRI-ERIC ska vara öppet och icke-diskriminerande samt respektera lika möjligheter.

Artikel 18

Tillgång till prover och data

1. BBMRI-ERIC ska göra prover och data i databaser som har koppling till eller är utarbetade av partnerbiobanker till BBMRI-ERIC tillgängliga för forskare och forskningsinstitut enligt förfaranden och kriterier för tillgång som godkänts av medlemsförsamlingen. Tillgången ska ges på de villkor som ställts upp av de stickprovs- och datautlämnare som anslutit sina databaser till BBMRI-ERIC. Det bör inte uppfattas som om bestämmelserna i dessa stadgar syftar till att begränsa rätten för ägare av biobanker eller biomolekylära resurser som anslutits till BBMRI-ERIC att besluta om att ge tillgång till samtliga prover och data.
2. BBMRI-ERIC ska ge tillgång till prover och tillhörande kliniska data utifrån det föreslagna projektets vetenskapliga spetsställning, vilken fastställs genom en oberoende fackgranskning och efter en etisk granskning av förslaget till forskningsprojekt.
3. BBMRI-ERIC ska eftersträva garantier för att prov- och datakällan är tillräckligt erkänd samt begära att en sådan tillskrivning bibehålls i senare användning av prover och data.

Artikel 19

Immateriell äganderätt

1. Det bör inte uppfattas som om bestämmelserna i dessa stadgar syftar till att förändra den intellektuella äganderättens och nyttodelningsavtalens tillämpningsområde och tillämpning som fastställts enligt tillämpliga lagar och andra förordningar hos medlemmarna och internationella avtal som de är parter i.
2. BBMRI-ERIC kan kräva att lämplig immateriell äganderätt ska finnas inom tillämplig nationell och internationell jurisdiktion i fråga om verktyg, data, produkter eller andra resultat som utvecklats eller skapats av BBMRI-ERIC under genomförandet av arbetsprogrammet.

Artikel 20

Rapportering och kontroll

BBMRI-ERIC ska utarbeta en årsrapport som särskilt ska omfatta de vetenskapliga, operativa och finansiella aspekterna av dess verksamhet. Rapporten ska godkännas av medlemsförsamlingen och överlämnas till Europeiska kommissionen och berörda offentliga myndigheter inom sex månader efter utgången av det budgetår rapporten avser. Rapporten ska offentliggöras.

KAPITEL IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 21

Språkbestämmelser och arbetspråk

1. Samtliga versioner av dessa stadgar på Europeiska unionens officiella språk ska anses autentiska. Ingen språkversion ska ha företräde framför de andra.
2. Om språkversioner inte tillhandahålls genom *Europeiska unionens officiella tidning* i samband med sådana ändringar av denna stadga som inte kräver ett kommissionsbeslut, ska BBMRI-ERIC tillhandahålla översättningar till EU-medlemmarnas officiella språk.
3. BBMRI-ERIC:s arbetspråk ska vara engelska.

Artikel 22

Arbetsordning

Medlemsförsamlingen ska vid sitt första möte anta arbetsordningen för BBMRI-ERIC i enlighet med det röstningsförfarande som fastställs i artikel 11.8 a. Arbetsordningen får ändras i enlighet med samma förfarande.

Artikel 23

Konsoliderad version av stadgarna

1. Stadgarna ska hållas uppdaterade och vara offentligt tillgängliga på webbplatsen för ERIC och vid konsortiets stadgeenliga säte.
2. Varje ändring av stadgarna ska vara tydligt markerad genom angivande av huruvida ändringen gäller en väsentlig eller icke väsentlig del av stadgarna i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 723/2009 och förfarandet för dess antagande.

Artikel 24

Likvidation av BBMRI-ERIC

1. Medlemsförsamlingen får besluta om nedläggning av BBMRI-ERIC efter en omröstning enligt artikel 11.8 e.
2. Oavsett vad medlemmarna kommer överens om i samband med upplösningen, ska värdmedlemsstaten ansvara för likvidationen.
3. Medlemmarna ska fatta beslut om att överföra alla BBMRI-ERIC:s tillgodohavanden i form av inkomster och tillgångar till en eller flera offentliga eller andra icke-vinstdrivande juridiska personer på grundval av en omröstning enligt artikel 11.9 e.

Artikel 25

Tillämplig lag – Tvistlösning

1. Inrättandet av BBMRI-ERIC och dess funktion ska ske enligt följande:
 - a) Europeiska unionens lagstiftning, särskilt bestämmelserna i ERIC-förordningen och de beslut som avses i artiklarna 6.1 och 12.1 i nämnda förordning.
 - b) *Värdmedlemsstatens* lagar i frågor som inte, eller delvis inte, regleras i akter som avses i led a.
 - c) Stadgarna och genomförandereglererna (arbetsordningen samt finansiella och interna bestämmelser).

2. Medlemmarna ska göra sitt yttersta för att i godo lösa alla tvister som kan uppstå rörande tolkningen eller tillämpningen av dessa stadgar.
 3. Europeiska unionens domstol ska vara behörig att avgöra tvister mellan medlemmarna vad avser BBRIC-ERIC, mellan medlemmarna och BBRIC-ERIC samt andra tvister i vilka Europeiska unionen är part.
 4. EU-lagstiftningen om behörig domstol ska tillämpas på tvister mellan BBRIC-ERIC och tredje parter. I fall som inte omfattas av EU-lagstiftningen ska den behöriga domstolen för lösningen av sådana tvister avgöras med stöd i värdmedlemsstatens lagstiftning.
-

BILAGA II

FÖRTECKNING ÖVER MEDLEMMAR OCH OBSERVATÖRER SAMT DE ORGAN SOM REPRESENTERAR
DEM

Medlemmar	Representerande organ (t.ex. ministerier och forskningsråd)
Konungariket Belgien	Belgiska rådet för vetenskapspolitik (Belspo)
Republiken Tjeckien	Utbildningsministeriet (MŠMT)
Förbundsrepubliken Tyskland	Utbildnings- och forskningsministeriet (BMBF)
Republiken Estland	Utbildnings- och forskningsministeriet (MER EE)
Republiken Grekland	Atenska akademins biomedicinska forskningsfond (Brfaa)
Republiken Frankrike	Institutet för hälsa och medicinsk forskning (Inserm)
Republiken Italien	Nationella hälsoinstitutet (ISS)
Republiken Malta	Maltas universitet (UoM)
Konungariket Nederländerna	Nederländernas organisation för forskning och utveckling på hälsoområdet (ZonMw)
Republiken Österrike,	Ministeriet för vetenskap och forskning (BMWF)
Republiken Finland.	Utbildnings- och forskningsdepartementet
Konungariket Sverige	Vetenskapsrådet

Observatörer	Representerande organ (t.ex. ministerier och forskningsråd)
Norge	Forskningsrådet
Republiken Polen	Ministeriet för vetenskap och högre utbildning (MNiSW)
Schweiz	Schweiziska nationella vetenskapsstiftelsen (Snsf)
Turkiet	Dokuz eylül-universitetet i Izmir

BILAGA III

MEDLEMSAVGIFTSTABELL

1. I denna bilaga fastställs mekanismen för beräkning av bidragen från medlemmar och observatörer. Det totala beloppet för bidrag från medlemmarna och observatörerna ska fastställas i det årliga arbetsprogrammet och budgeten.
 2. Medlemsavgiften ska bestå av ett fast bidrag och en rörlig del.
 3. Det fasta bidraget ska indelas i två kategorier:
 - a) Medlemmar med färre än tre miljoner invånare eller som är internationella organisationer ska erlägga ett fast bidrag enligt den lägre kategorin.
 - b) Medlemmar med 3 miljoner invånare eller fler ska erlägga ett fast bidrag enligt den högre kategorin.
 4. När dessa stadgar träder i kraft ska det fasta bidraget uppgå till
 - a) 20 000 euro för medlemmar i den lägre kategorin, och
 - b) 25 000 euro för medlemmar i den högre kategorin.
 5. Det fastställda bidraget för observatörer ska uppgå till 30 % av respektive kategori.
 6. Internationella organisationer ska erlägga en rörlig del som kommer att beslutas av medlemsförsamlingen från fall till fall.
 7. Det totala beloppet för den rörliga delen från medlemmarna och länderna med observatörsstatus bestäms genom att subtrahera det sammanlagda beloppet för fasta bidrag från medlemmar eller observatörer och den rörliga delen från internationella organisationer från det totala beloppet för bidrag som lämnas av medlemmar och observatörer.
 8. Det totala beloppet för den rörliga delen fördelas mellan medlemsstaterna på grundval av deras andel av samtliga medlemsstaters totala BNP.
 9. Beräkningen av den rörliga delen av observatörstaterna grundar sig på 30 % av deras BNP.
 10. Ingen av medlemmarna ska betala mer än 25 % av det totala belopp som medlemmarnas och observatörernas bidrag uppgår till. Om bidraget från en medlem, enligt ovanstående medlemsavgiftsmodell, skulle överstiga denna nivå fördelas skillnaden sedan bland övriga medlemmar och länder med observatörsstatus i enlighet med deras procentuella BNP-nivåer.
-

BILAGA IV

FÖRFARANDE FÖR VAL AV VÄRDLAND GEMENSAMMA TJÄNSTER

Följande urvalsförfarande ska tillämpas på alla gemensamma tjänster, där nyttan tillkommer hela vetenskapssamhället och som får ersättning från BBMRI-ERIC:

1. Vårdarna för gemensamma tjänster ska väljas ut genom ett öppet anbuds förfarande. En beskrivning av de tjänster som ska väljas ut ska utarbetas av generaldirektören och godkännas av medlemsförsamlingen. Beskrivningen kommer att göras tillgänglig när den öppna ansökningsomgången för en gemensam tjänst inletts. Endast medlemmar av BBMRI-ERIC får lämna svar på ansökningsomgången.
 2. Medlemsförsamlingen ska fastställa sammansättningen av en tillfällig kommitté som ska bedöma ansökningarna samt ett antal objektiva och icke-diskriminerande kriterier som ska tillämpas av ad hoc-kommittén.
 3. Medlemsförsamlingen ska besluta om valet av en gemensam tjänst som bygger på resultaten från den särskilda kommittén och efter en positiv rekommendation från finansutskottet.
-

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

BESLUT AV ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅD D/2013/03/MC-EnC om förlängning av giltighetstiden för fördraget om energigemenskapen

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅD HAR ANTAGIT DETTA
BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättande av en energigemenskap (nedan kallat *fördraget*), särskilt artikel 97, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet undertecknades den 25 oktober 2005 och trädde i kraft den 1 juli 2006.
- (2) I artikel 97 i fördraget fastställs det att fördraget sluts för en period på 10 år från och med dagen för ikraftträdandet och att det krävs ett beslut av ministerrådet för att förlänga det.
- (3) Energigemenskapen har visat sig vara en effektiv ram för regionalt samarbete på energiområdet.
- (4) Energigemenskapen följer nära utvecklingen inom Europeiska unionens energipolitik och har gjort åtaganden som sträcker sig längre än till 2016.
- (5) Europeiska unionens institutioner ⁽¹⁾, liksom den permanenta högnivågruppen vid mötena den 19 juni och den 23 oktober 2013, har öppet gett stöd för en förlängning av fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förlängning av giltighetstiden för fördraget om energigemenskapen

Fördragets giltighetstid ska förlängas med en period av 10 år.

Artikel 2

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft när det antas.

Utfärdat i Belgrad den 24 oktober 2013.

På ministerrådets vägnar
Z. MIHAJLOVIĆ

⁽¹⁾ Rapport från kommissionen till Europaparlamentet och rådet enligt artikel 7 i beslut 2006/500/EG, 10.3.2011, KOM(2011) 105 slutlig; meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om trygg energiförsörjning och internationellt samarbete – "EU:s energipolitik: Samarbete med partner utanför våra gränser", 7.9.2011, KOM(2011) 539 slutlig; slutsatser från mötet i Europeiska unionens råd den 24 november 2011 om förstärkningen av den yttre dimensionen av EU:s energipolitik.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EU) nr 965/2012 av den 5 oktober 2012 om tekniska krav och administrativa förfaranden i samband med flygdrift enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008

(Europeiska unionens officiella tidning L 296 av den 25 oktober 2012)

På sidan 79, bilaga IV, kapitel B, avsnitt I, rubriken CAT.OP.MPA.195, ska det

i stället för: **"CAT.OP.MPA.195 Tankning/avtankning medan passagerare går ombord, är ombord eller lämnar flygplanet**

- a) Ett luftfartyg får inte tankas med eller avtankas på flygbensin eller blandbränsle eller en eventuell blandning av dessa bränsletyper, då passagerare går ombord, är ombord eller lämnar flygplanet.
- b) För alla övriga bränsletyper ska nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas och luftfartyget vara rätt bemannat med kvalificerad personal som är beredd att inleda och leda en utrymning av luftfartyget på det mest praktiska och skyndsamma sätt som är möjligt."

vara: **"CAT.OP.MPA.195 Tankning/avtankning medan passagerare går ombord, är ombord eller stiger av**

- a) Ett luftfartyg får inte tankas med eller avtankas på flygbensin eller blandbränsle eller en eventuell blandning av dessa bränsletyper, då passagerare går ombord, är ombord eller stiger av.
 - b) För alla övriga bränsletyper ska nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas och luftfartyget vara rätt bemannat med kvalificerad personal som är beredd att inleda och leda en utrymning av luftfartyget på det mest praktiska och skyndsamma sätt som är möjligt."
-

- ★ Rådets beslut 2013/698/Gusp av den 25 november 2013 till stöd för en global rapporteringsmekanism för olagliga handeldvapen och lätta vapen och andra olagliga konventionella vapen och ammunition avsedd att minska risken för olaglig handel med dessa 34

- 2013/699/EU:
- ★ Rådets beslut av den 25 november 2013 om utnämning av en lettisk ledamot och två lettiska suppleanter i Regionkommittén 43

- 2013/700/EU:
- ★ Kommissionens genomförandebeslut av den 22 november 2013 om inrättande av en europeisk socialundersökning som ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur (ESS Eric) 44

- 2013/701/EU:
- ★ Kommissionens genomförandebeslut av den 22 november 2013 om inrättande av ett konsortium för forskningsinfrastruktur med inriktning på biobanker och biomolekylära resurser (BBMRI-ERIC) som ett konsortium för europeisk forskningsinfrastruktur 63

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ Beslut av energigemenskapens ministerråd D/2013/03/MC-EnC om förlängning av giltighetstiden för fördraget om energigemenskapen 81

Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EU) nr 965/2012 av den 5 oktober 2012 om tekniska krav och administrativa förfaranden i samband med flygdrift enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008 (EUT L 296 av den 25.10.2012) 82



Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV